

*Es lohnt sich zu lesen
– ich überzeuge Dich*

Teil 2



*Reading is worthwhile
– I'll definitely convince you*

Part 2



***Auf dem Weg in die Zukunft
On the way to future***

**Erasmus+ Project / Erasmus+ Projekt
2020-2023**

Inhalt / Contents

<i>Kapitel / chapter</i>	<i>Seite / page</i>
Vorwort / Introduction	3
1. Mit dem Zeitgeist/ Going with the time	5
2. Deine, meine – unsere Zukunft/ Your, mine – our future	28
3. Reflexionen und Hinweise / Reflections and tips	56

Vorwort

Die Unterrichtsszenarien, die in diesem Wegweiser „Es lohnt sich zu lesen. Teil 2“ gesammelt worden sind, bilden das Ergebnis der Zusammenarbeit von 5 europäischen Schulen (VIII LO Kraków, HPS Buxtehude, LSP Assisi, DNG Budapest und WEDA Sofia), die das Erasmus+/eTwinning Projekt „Auf dem Weg in die Zukunft“ drei Jahre lang (2020-2023) mitgemacht haben.

Unter 6 gemeinsam erarbeiteten Unterrichtseinheiten befinden sich je 2 Deutschstunden, Englischstunden, Unterrichtsstunden in der Muttersprache, wobei die letzte könnte auch auf Deutsch oder Englisch gemacht werden. Sie wäre doch eher auf die Informationsvermittlung als auf die Fremdsprache selbst eingestellt. Diese werden noch von einem Szenario für Literarischen Abend, einem Szenario für Werbespot eines literarischen Abends und graphischen Materialien für Lesekampagne wie Poster und Plakate ergänzt.

Die Problematik von diesen Bildungsaktivitäten geht aus unseren 2 Teilprojekten „Mit dem Zeitgeist“ und „Deine, meine - unsere Zukunft“ heraus und betrifft verschiedene Fragen und Probleme aus folgenden Themenbereichen: Im Einklang mit der Natur, Grenzen von Zivilisationsfortschritt, Globalisierung, Medienmacht, Erdzivilisation im Weltall, Werte, Zwischenmenschliche Beziehungen, Reale und virtuelle Welt, In der multikulturellen Gesellschaft, Tradition und Modernität. Alle Themen werden auf der Basis von literarischen Werken und im multikulturellen Kontext dargestellt.

Die von uns bei den internationalen Projekttreffen in Kraków (2021) und in Budapest (2022) entwickelten Szenarien wurden von den Erasmus+/eTwinning Schülern während 2 Lesekampagnen in der Lokalgesellschaft überprüft, und dann im Lehrerkreis noch verbessert und ergänzt, damit sie ein logisches und strukturiertes Ganzes bilden könnten. Während die Standardisierung nach der Struktur (z. B. Bestandteile des Szenarios) erreicht worden ist, ist die Form der Darstellung (z.B. allgemeine oder ausführliche Einleitungen für die Schüler-Lehrer) verschieden geblieben. So haben wir unsere kulturelle Eigenart, die diesmal die nationalen Standarten für Unterrichtsszenarien betrifft, teilweise behalten

Diese Sammlung von Szenarien der zum Bücherlesen anreizenden Bildungsaktivitäten bildet gute Ausgangsbasis für die Arbeit mit den 15-19 jährigen Schülern, kann den Lernprozess bereichern und den Fremdsprachenunterricht attraktiver machen.

So wünschen wir viel Spaß und Erfolg bei den hier vorgeschlagenen Unterrichtsstunden und anderen Bildungsaktivitäten.

*Bożena Cudak
Projektkoordinator*

On the way to Future - Auf dem Weg in die Zukunft 2020 - 2023



2020/2021 Mit dem Zeitgeist/Going with the time

2021/2022 Deine, meine - unsere Zukunft/Your, my - our future

- VIII Liceum Ogólnokształcące, Kraków/Polska
- Halepaghen-Schule - Buxtehude/Deutschland
- Nemet Nemzetisegi Gimnazium es Kollegium - Budapest/Magyarország
- Liceo Sesto Properzio - Assisi/Italia
- Частно средно училище с немски език - ВЕДА София/България
(Veda Private Deutsche Schule - Sofia/Bulgaria)



1. Mit dem Zeitgeist / Going with the time

Unterrichtsszenarien / Lessons' plans

In 4 gemischten internationalen Gruppen arbeitend, haben wir während des internationalen Projekttreffens in Kraków folgende Unterrichtsszenarien bearbeitet:

- *Englischstunde „Erdzivilisation im Weltall“ in Bezug auf dem Roman von Andy Weir „Der Marsmensch“*
- *Deutschstunde „Globalisierung“ in Bezug auf dem Roman von Chris Cleave „Little Bee“ und dem Roman von Susan Abulhawa „Während die Welt schlief“*
- *Unterrichtsstunde in der Muttersprache „Grenzen von Zivilisationsfortschritt“ in Bezug auf dem Thriller von Marc Elsberg „Blackout“ und dem Roman vom Stanisław Lem „Rückkehr von den Sternen“*
- *Literarischer Abend „Der kleine Prinz auf dem Weg in die Zukunft“ basierend auf den folgenden Büchern: „Der kleine Prinz“ von Antoine de Saint-Exupéry, „1984“ von George Orwell, „Die Physiker“ von Friedrich Dürrenmatt, „Blackout“ von Marc Elsberg, „Die Geschichte des Wassers“ von Maja Lunde, „Little Bee“ von Chris Cleave, „Das Geheime Leben der Bäume“ von Peter Wohlleben.*

Working in 4 mixed international groups, we worked on the following lesson scenarios during the international project meeting in Kraków:

- *English lesson 'Earth civilization in space' based on novel 'The Martian' by Andy Weir*
- *German lesson 'Globalization' based on „Little Bee“ by Chris Cleave and 'Mornings in Jenin' by Susan Abulhawa*
- *Lesson in mother tongue 'Limits of civilization progress' based on thriller 'Blackout' by Marc Elsberg and 'Return from the Stars' by Stanisław Lem*
- *Literary evening 'The little prince on the way to the future' based on the following books:*
- *'The little prince' by Antoine de Saint-Exupéry, '1984' by George Orwell, 'The Physicists' by Friedrich Dürrenmatt, 'Blackout' by Marc Elsberg, 'The End of the Ocean' by Maja Lunde, „Little Bee“ by Chris Cleave, 'The Secret Life of Trees' by Peter Wohlleben.*

English lesson

'Earth Civilization in Space'

based on 'The Martian' by Andy Weir

Age of students: 15-18 to 19 years old

Level: B1-B2

Lesson time: 45 minutes.

Objectives:

- a) to make students curious to read the book,
- b) to practise their creativity/work in groups/pairs,
- c) to practise speaking in English.

Teaching material:

YouTube film, a white/blackboard, file in Word with vocabulary list, PowerPoint presentation (game), worksheets

Lesson plan:

phase	activity	materials	method	time
Beginning	Teacher introduces the topic and distributes word list, students discuss the following questions: - Would you like to discover space and why? - Is it possible to create a human civilization in space at present?, - How could that be possible?	The presentation with questions, word list	Discussion (work in pairs)	10 min
Workingphase 1 - reading and discussing quotes	Teacher presents quotes from the book and students are supposed to read them and notice the problems the quotes describe. - food and water problem, - mental health, - communication with earth, - habitat and survival prospects, Teacher will give some more information about the book and recommend it.	Quotes from 'The Martian'	Discussion, Reading	10 min
Working phase 2 - game	Teacher will read a short introduction to the plot. Students will start their teamwork on the game.	The presentation	Discussion in groups	20 min
Summary	Summary of the game and the scored points.	PowerPoint presentation, worksheet with answers for the teacher	Teacher checks the answers with the students and presents an uplifting quote for those who lost the game.	2 min
Ending	Teacher shows a trailer of "The Martian" and encourages students to read the book first before they watch the adaptation.	YouTube	Video watching	3 min

Link to music in the background: <https://www.youtube.com/watch?v=S51ps-5vvIQ>

MATERIAL 1 - quotes

1. 'It's true, you know. In space, no one can hear you scream like a little girl.'
'Maybe I'll post a consumer review. "Brought product to surface of Mars. It stopped working. 0/10.'
- habitats
2. 'Yes, of course duck tape works in a near-vacuum. Duck tape works anywhere. Duck tape is magic and should be worshipped.'
- survival
3. 'They say once you grow crops somewhere, you have officially 'colonised' it. So technically, I colonised Mars. In your *face*, Neil Armstrong!
'I'll spend the rest of the evening enjoying a potato. And by "enjoying" I mean hating so much I want to kill people.'
- food
4. 'Yeah, I know, it's a stupid thing to think about, but I have a lot of free time. - that's the reason why you want to explore the planet'
- survival prospects
5. 'He's stuck out there. He thinks he's totally alone and that we all gave up on him. What kind of effect does that have on a man's psychology?' He turned back to Venkat. "I wonder what he's thinking right now`.
- mental health
6. 'Hi! I'm Mark Watney and I'm still alive... obviously`.
- communication with Earth
7. 'My terrifying struggle to stay alive became somehow routine`. I'm pretty much screwed. That's my considered opinion. Screwed`.
- mental health
'Things didn't go exactly as planned, but I'm not dead, so it's a win.'
- when a group scored 0 pts
'I guess you could call it a "failure", but I prefer the term "learning experience".'
- a speech for losers

MATERIAL 2 - the game

Rules: We divide the class into 5- or 7-members groups. On the board we write points they have scored for every question. A group that has the highest score wins the game.

Introduction:

It's the year 2150. The temperature on the Earth has risen by 10 degrees. Floods, extreme tornadoes never-ending droughts have brought the humanity, focused on fighting for the remaining natural resources, to the verge of extinction. Most people are starving or living their lives like people in the Middle Ages. But there is still hope humanity will survive. But how and where? You are set off for Mars to see if the planet can be our new home.

Questions:

1. You are preparing to leave the Earth. You can only take one of those things with you. Which one will you choose?
 - a) medicines (2pts)- will be very important if you need treatment
 - b) food & water (0pts) You don't need more water, you've packed it already, because it was obvious.
 - c) tools (1pts) It may be useful to repair broken things.
2. You took off. You have to choose a destination. Which place is the best choice?
 - a) Moon (1pts) That's not a very bad idea, but you come to the conclusion that Mars is a better option.
 - b) Jupiter (0pts) Bad choice- it's not habitable and can't be terra formed.
 - c) Mars (2pts) You have made the best choice. Mars has the best conditions for humans to live here.
3. Your spacecraft has landed successfully. Now you have to find a place to live. What do you do?
 - a) Stay in the rocket (1pts) It's safe but you don't have much space..
 - b) Look for caves(2pts) Great! It's a more spacious and safe place to rest.
 - c) Stay on the surface (0pts) It is getting really cold outside and you don't have a place to hide.
4. The amount of food is limited. The land isn't very fertile so you can only plant one type of seeds. What's your choice?
 - a) Apples(0pts)- long process- first you need to plant a tree and then wait a long time...
 - b) Wheat (1pts) Wheat doesn't grow so well here, but it's better than nothing.
 - c) Potatoes (2pts) Potatoes grow without any problems. You don't have to eat a lot of them to feel full.
5. You have a chance to discover the planet and maybe find some new resources. Do you take the risk?
 - a) take a walk (1pts) Can be risky, but at least you explore.
 - b) Use a drone (2pts) It's a safe option. Sometimes a little caution won't hurt.
 - c) My cave is enough (0pts) You aren't taking any action and you lose a chance to explore the new place and maybe find something interesting.
6. You are missing your family and need some support. How would you contact the Earth?
 - a) Satellite (1pts) Satellite requires a device in the orbit, the radio doesn't, so it's better to use the radio.
 - b) Shouting (0pts) Nobody hears you, there is no one here but you.
 - c) Radio (2pts) It's the best you can do. You picked up a signal and you can talk with your family for a moment.
7. After all, you are the only human being on this planet. How would you take care of your mental health?
 - a) Jogging (0pts) You can't take care of your mental health this way. Jogging is impossible on Mars.
 - b) Talking to plants (1pts) - Helps you organise your thoughts.
 - c) Talking to people on the Earth (2pts) Contact with people helps you a lot, you won't go crazy because you do that regularly.

MATERIAL 3 – word list:

extraterrestrial – coming from the outerspace

to terra form - to change the environment of a planet so that is more like another planet, especially more like Earth and could therefore be a place where humans could live

tool - a piece of equipment that helps you to do a particular activity

wheat - a plant whose grain is used for making flour

solar system - the sun and all the planets that spin around it

black hole - a region in space where gravity is so strong that nothing, even light, can escape

barter - exchange (goods or services) for other goods or services without using money

vacuum - a space from which most or all of the matter has been removed, or where there is little or no matter

spread the sound around - make it be heard around

duck tape - strong cloth-backed waterproof adhesive tape

MATERIAL 4 - the link

[The Martian | Official Trailer \[HD\] | 20th Century FOX](#)

Lesson plan creators:

Students:

Aleksandra Mikoś (PL), Franciszek Targosz (PL), Zuzanna Szwał (PL), Gabriela Jasinkiewicz (PL), Julia Gałązka (PL), Elitsa Minkova (BG), Eszter Kiss (HU), Lucia Gross Molina (DE), Alessio Migliosi (IT)

Teachers:

Hristina Despova (BG), Małgorzata Budacz (PL), Alicja Gajewska (PL)

Deutschstunde

„Globalisierung“

*basierend auf dem Roman von Chris Cleave „Little Bee“
und dem Roman von Susan Abulhawa „Während die Welt schlief“*

Alter der Schüler: 16-18 Jahre

Sprachniveau: B1 bis Muttersprache

Dauer der Stunde: 45 Min

Ziel:

Von 2 Büchern („Little Bee“ von Cleave Chris und „Während die Welt schlief“ von Susan Abulhawa) ausgehend das Thema „Globalisierung“ diskutieren

Unterrichtsverlauf:

Phase	Schüler-/Lehreraktivität	Material/Medien	Arbeitsform	Zeit
Einstieg	Mininterviews zum Thema „Globalisierung“	Arbeitsblatt	Partnerarbeit Gruppenarbeit	8 Minuten
Erarbeitung 1.	den Begriff Globalisierung mithilfe von 2 literarischen Texten definieren	Kopie	Einzelarbeit Gruppenarbeit	8 Minuten
Erarbeitung 2.	kurz die Inhalte der 2 Bücher erzählen die 4 literarischen Texte lesen, ausnotieren und die Ergebnisse gemeinsam diskutieren	Kopien mit Arbeitsaufträgen	frontal kooperatives Lernen-Placemat (Einzelarbeit, Gruppenarbeit)	15 Minuten 14 Minuten
Schluss	Die Ergebnisse im Plenum präsentieren oder als Hausaufgabe in einem Aufsatz (ca. 20 Sätze) zusammenfassen		Vortrag	

ANHANG

1. Fragenkatalog zu Globalisierung

Befrage deine Gruppenmitglieder!

	meine Antworten:	Antworten von	Antworten von
Meine Lieblingsband/Musik			
Mein Lieblingsessen:			
Marken der Klamotten, die ich an habe			
Meine Lieblingsmannschaft:			
Mein Lieblingsautor:			

Auswertung:

Werte nun die Antworten aus! Wurden internationale „Produkte“ oder „Produkte“ des eigenen Heimatlandes genannt? Die Tabelle hilft beim Auswerten. Was fällt auf? Worauf kannst du aus dem Ergebnis folgern?

	international	heimisch
Lieblingsband/Musik		
Lieblingsessen:		
Marken der Klamotten, die wir anhaben		
Lieblingsmannschaft:		
Lieblingsautor:		

Mögliche Konsequenzen: Wir leben in einer globalisierten Welt, die unsere Alltage (Kleidung, Interesse, Gewohnheiten) sehr stark beeinflussen.

2. Texte zur Definition: Globalisierung /Aufgabe: Unterstreiche in beiden Texten den Satz, der den Begriff „Globalisierung“ erklärt!



Paolo Giordano: In Zeiten der Ansteckung (2020)

„Als ich aufs Gymnasium ging, gab es verschiedene Demonstrationen gegen die Globalisierung. Ich nahm nur an einer teil und war enttäuscht. Ich verstand nicht, worüber sie sich beklagten, alles war zu abstrakt, zu allgemein. Um ehrlich zu sein, gefiel mir die Globalisierung sogar, verhiess sie doch sehr gute Musik und schöne Reisen.“

Noch heute irritiert es mich, von „Globalisierung“ zu reden, es bringt mich durcheinander wie eine zu vage, diffuse Vorstellung. Aber immerhin kann ich ihre Umrisse erahnen, ihre Nebenwirkungen lassen diese erkennen. Zum Beispiel eine Pandemie. Zum Beispiel diese neue Form der erweiterten Verantwortung, der sich niemand von uns entziehen kann.

Wirklich niemand. Wenn die Menschen, die miteinander interagieren, mit Bleistiftstrichen verbunden wären, wäre die Welt ein einziges, riesenhaftes Gekritzelt. Im Jahr 2020 hat sogar der rigoroseste Eremit ein Minimum an Verbindungen. Wir leben in einem wirklich sehr dichten Graph, um es mit der Mathematik zu sagen. Das Virus bewegt sich an den Bleistiftstrichen entlang, es kommt überallhin.

Der vielzitierte Gedanke von John Donne, „Kein Mensch ist eine Insel“, erhält in Zeiten der Ansteckung eine neue, dunkle Bedeutung.“

John Donne: Kein Mensch ist eine Insel (1624)

„Kein Mensch ist eine Insel,
ganz für sich allein;
jeder Mensch ist ein Stück des Kontinents,
ein Teil des Ganzen.“

Wenn eine Scholle ins Meer gespült wird,
wird Europa weniger,
genauso als wenn 's eine Landzunge wäre,
oder das Haus deines Freundes oder dein eigenes.

Jedermanns Tod macht mich geringer,
denn ich bin verstrickt in das Schicksal aller;
und darum verlange nie zu wissen,
wem die Stunde schlägt;
sie schlägt für dich.“



Lösungen:

1. Wenn die Menschen, die miteinander interagieren (kommunizieren/sprechen), mit Bleistiftstrichen verbunden wären, wäre die Welt ein einziges, riesenhaftes Gekritzel.
2. Wenn eine Scholle (ein Stück Erde) ins Meer gespült wird, wird Europa weniger (Gleichnis aus der Natur)
Jedermanns Tod macht mich geringer, denn ich bin verstrickt (verbunden) in das Schicksal aller;
(Gedanke auf die Menschen übertragen)

3. Die Lehrerin erzählt ein paar Informationen aus beiden Büchern, mit denen die Schüler arbeiten werden.

Little Bee: Ein junges Mädchen aus Nigeria muss sein Land verlassen, weil sein Dorf zerstört, seine Familie getötet wird. Der Grund für die Brutalität ist, dass die Ölfelder im Ort wertvoll sind. Die Hauptfigur Little Bee flüchtet nach England, wo sie mithilfe einer Journalistin, die sie unter seltsamen Umständen in Nigeria kennenlernte, ein neues Leben zu beginnen versucht. Ob sich das Leben von Little Bee ändern wird, verrate ich euch nicht.

Während die Welt schlief: Amal, die in einem palästinensischen Flüchtlingslager in Jenin (Israel) zur Welt gekommen ist, erzählt die Geschichte von 4 Generationen von ihrer Familie. Da sie begabt und fleißig war, hatte sie die Möglichkeit in den USA zu studieren und später dort zu arbeiten. Ob sie sich dort trotz des tragischen Schicksals ihrer Familie wohl fühlen kann, könnt ihr vielleicht aus den Texten erfahren, mit denen wir heute arbeiten werden.

4. Es werden Vierergruppen gebildet. Wenn die Zahl der Schüler nicht durch 4 zu teilen ist, bekommen mehrere Schüler einen von den 4 Texten, und eine Gruppe besteht einfach aus mehreren Personen. Jeder Schüler in der Gruppe bekommt einen Text mit einer Wortliste und mit Fragen, und dazu das Arbeitsblatt (A3 Format).

Arbeitsauftrag:

- A. Lies den Text und beantworte die Fragen dazu auf dem Arbeitsblatt! (Einzelarbeit)
- B. Erzähle die Antworten den Gruppenmitgliedern und mach Notizen in den anderen Rubriken!
- C. Fasst im gemeinsamen Feld die allgemeinen Merkmale der globalisierten Welt in Stichpunkten zusammen!

1	2
<p>Merkmale der globalisierten Welt:</p> <ul style="list-style-type: none">- ...- ...- ...- ...	
3	4

1. Arbeitsauftrag:

- A. Lies den Text und beantworte die Fragen dazu auf dem Arbeitsblatt! Du kannst auch deine eigenen Gedanken notieren. (Einzelarbeit)
- B. Erzähle die Antworten den Gruppenmitgliedern und mach Notizen in den anderen Rubriken! (in der Vierergruppe)
- C. Fasst im gemeinsamen Feld die allgemeinen Merkmale der globalisierten Welt in Stichpunkten zusammen! (in der Vierergruppe)

FRAGEN:

1. Welche Vorteile hatte Little Bee dadurch, dass sie die englische Sprache perfekt gelernt hat?
2. Welche Chancen gibt uns die Globalisierung? Kann das eine Gefahr für unsere eigene Kultur sein? Lohnt es sich Fremdsprachen zu lernen und fremde Kulturen zu kennen?

WORTLISTE:

die Pfundmünze- englisches Kleingeld
bedingungslos- unbedingt, ohne Einschränkungen
gehorschen- jm. Nicht widersprechen
das Zepter- ein Symbol der königlichen Macht
krisselige Haare- lockige, krause Haare
erstrebenswert- wünschenswert
wahala- sich sorgen, das Problem
die Popohexerei- ein Mädchentrick, die Jungen zu bezaubern
die Schwiegertochter- der Ehemann der Tochter
das Abschiebegefängnis- ein Ort für Flüchtlinge ohne Papiere, Pässe
die Mühe- Schwierigkeit, Anstrengung
die Redegewandte- Menschen, die sich gut ausdrücken können

TEXT:

„Merkst du, wie hübsch eine britische Pfundmünze spricht? Sie spricht mit der Stimme von Königin Elisabeth der Zweiten von England. [...] Wer würde nicht bedingungslos gehorchen, wenn die Königin mit einer solchen Stimme spricht? Ich habe gelesen, dass die Leute in ihrer Umgebung – sogar Könige und Premierminister – automatisch mit dem Körper gehorchen, bevor ihr Gehirn darüber nachdenken kann. Und ich sage euch, es sind nicht die Krone und das Zepter, die diese Wirkung haben. Ich könnte mir eine Tiara auf meine kurzen, krisseligen Haare setzen und ein Zepter in die Hand nehmen, etwa so, und die Polizisten würden trotzdem mit ihren großen Schuhen anmarschiert kommen und sagen: Nette Aufmachung, Madam, aber jetzt würden wir gern mal Ihre Papiere sehen. Es sind nicht die Krone und das Zepter der Königin, die in eurem Land regieren. Es sind ihre Grammatik und ihre Stimme. Deshalb ist es höchst erstrebenswert, so zu sprechen wie sie. So kann man nämlich mit einer Stimme, die klar ist wie der Cullinan-Diamant, zu den Polizisten sagen: Unerhört, wie können Sie es wagen? Ich bin überhaupt nur deshalb am Leben, weil ich das Englisch der Königin gelernt habe. Vielleicht meint ihr, das sei gar nicht so schwer. Immerhin ist Englisch die Amtssprache meines Heimatlandes Nigeria. Das stimmt schon, das Problem ist nur, dass wir es bei uns zu Hause so viel besser sprechen als ihr. Um das Englisch der Königin zu lernen, musste ich die besten Tricks meiner Muttersprache vergessen. Zum Beispiel könnte die Königin niemals sagen: Gab viel wahala, das Mädchen da hat sich mit Popohexerei meinen Sohn Nummer eins geschnappt, und jeder wusste, sie endet im bösen Busch. Stattdessen muss die Königin sagen: Meine verstorbene Schwiegertochter setzte ihre weiblichen Reize ein, um sich mit meinem Erben zu verloben, und man hätte wissen müssen, dass dies nicht gut endet. Das ist ein bisschen traurig, findet ihr nicht? [...] Ihr versteht also sicher, dass ich nur langsam lernte. Andererseits hatte ich viel Zeit. Ich habe eure Sprache im Abschiebegefängnis in Essex gelernt, im Südosten des Vereinigten Königreichs. Zwei Jahre haben sie mich dort eingesperrt. Zeit war das Einzige, was ich hatte. Warum ich mir die Mühe gemacht habe? Weil mir die älteren Mädchen etwas erklärt haben: Um zu überleben, musst du hübsch aussehen oder noch schöner sprechen. Bei den Unscheinbaren und Stillen sind die Papiere nie in Ordnung. Ihr sagt, sie werden zurückgeführt. Wir sagen, früh nach Hause geschickt.

Als wäre euer Land ein Kindergeburtstag, der zu wunderbar ist, um ewig zu dauern. Aber die Hübschen und die Redegewandten, die dürfen bleiben. Sie machen euer Land lebhafter und schöner.“

2. Arbeitsauftrag:

- A.** Lies den Text und beantworte die Fragen dazu auf dem Arbeitsblatt! Du kannst auch deine eigenen Gedanken notieren. (Einzelarbeit)
- B.** Erzähle die Antworten den Gruppenmitgliedern und mach Notizen in den anderen Rubriken! (In der Vierergruppe)
- C.** Fasst im gemeinsamen Feld die allgemeinen Merkmale der globalisierten Welt in Stichpunkten zusammen! (In der Vierergruppe)

FRAGEN:

1. Ermöglicht uns die Globalisierung internationale Musik hören zu können?
2. Glaubst du, dass die Globalisierung uns eher miteinander verbindet oder eher auseinanderbringt?
3. „Ich glaube, alle haben einander getötet und dieselbe Musik gehört.“
Wie versteht ihr diese Aussage von Little Bee und seid ihr derselben Meinung?

WORTLISTE:

das Lied- song

die Aufziehkiste- Definition- ist eine Box, die man an der Seite an einer Kurbel aufziehen muss, damit sie zum Beispiel Musik spielt

die Nachrichten- news

das Öl- oil,

der Lastwagen- truck, Definition-ein Fahrzeug, welches größer als ein Auto, aber kleiner als ein LKW ist, mit dem man Gegenstände transportieren kann

töten- kill, Definition- jemanden so verletzen, dass derjenige stirbt

TEXT:

„Im Radio des Lastwagens lief ›One‹ von U2. Ich kannte das Lied. Es lief immer bei uns zu Hause. Eines Tages kamen nämlich die Männer aus der Stadt und schenken uns Aufziehradios, eins für jede Familie im Dorf. Wir sollten sie aufziehen und den BBC World Service hören, aber meine Schwester Nkiruka stellte unseres auf den Musiksender in Port Harcourt ein. Wir stritten uns um die kleine Aufziehkiste, weil ich lieber Nachrichten hören wollte. Nun aber, da ich mich im Dschungel hinter dem Strand versteckte, wünschte ich, ich hätte nie mit meiner Schwester gestritten. Nkiruka liebte Musik, und jetzt begriff ich, dass sie recht hatte, weil das Leben sehr kurz ist und man zu Nachrichten nicht tanzen kann. Da fing ich an zu weinen. Ich weinte nicht, als sie meine Schwester töteten, aber jetzt, als ich die Musik aus dem Lastwagen der Soldaten hörte, weinte ich, weil ich denken musste: Das ist das Lieblingslied meiner Schwester, und sie wird es nie wieder hören. Hältst du mich jetzt für verrückt, Sarah?« Sarah schüttelte den Kopf. Sie kaute auf ihren Nägeln. »In meinem Dorf mochten alle U2«, sagte ich. »Vielleicht sogar alle in meinem Land. Wäre das nicht komisch, wenn auch die Ötrebellen in ihren Dschungelcamps U2 gespielt hätten, so wie die Regierungssoldaten in ihren Lastwagen? Ich glaube, alle haben einander getötet und dieselbe Musik gehört. Weißt du was? In meiner ersten Woche im Abschiebegefängnis waren U2 auch hier auf Nummer eins. Das ist wirklich ein toller Trick in dieser Welt, Sarah. Keiner mag den anderen, aber alle mögen U2.«“

3. Arbeitsauftrag:

- A. Lies den Text und beantworte die Fragen dazu auf dem Arbeitsblatt! Du kannst auch deine eigenen Gedanken notieren (Einzelarbeit)
- B. Erzähle die Antworten den Gruppenmitgliedern und mach Notizen in den anderen Rubriken! (In der Vierergruppe)
- C. Fasst im gemeinsamen Feld die allgemeinen Merkmale der globalisierten Welt in Stichpunkten zusammen! (In der Vierergruppe)

FRAGEN:

1. Wie hat Amal gegen Einsamkeit gekämpft?
2. Darf man in einem fremden Land die eigenen Wurzeln vergessen, verdrängen?

WORTLISTE:

unbeholfen – ungeschickt
heruntergekommen – alt, schäbig, ungepflegt
das Reihenhaus – nebeneinanderstehende, gleichaussehende Häuser
bedauernswert – mitleiderregend
die Bedrohung-en – gefährdet sein
die Ablagerung-en- Anhäufung fester Stoffe
der Märtyrer – jemand, der für seine Überzeugung opfert, stirbt
verstoßen, verdrängen – entfernen
erben – etwas nach dem Tod einer Person bekommen

TEXT:

Amerika 1973

„Bis auf ein gelegentliches Mittagessen mit Kelly hatte ich keine freundschaftlichen Kontakte. Ständig hatte ich Termine und Veranstaltungen und war doch isoliert. Mein Akzent war ein soziales Hindernis, jedenfalls in meinen Augen. Also unternahm ich kaum etwas, außer Lernen und Fahrradtouren quer durch die ganze Stadt. Wenn ich doch einmal versuchte, irgendwo mitzumachen, trat ich meistens unbeholfen auf und wurde ignoriert oder arrogant behandelt. So blieben mir nur die Bücher, und der Lohn dafür war ein glatter Einser-Durchschnitt, sowohl im Herbst- als auch im Frühjahrssemester. Irgendwann wusste ich dann, wo ich hingehörte: Ich wurde Teil eines kleinen Freundeskreises. Bis zum Abschluss teilten wir uns ein Haus. Es war ein heruntergekommenes, dreistöckiges Reihenhaus, das wir während unseres dritten Collegejahres immer nur »das Klohäuschen« nannten, nachdem eines Tages die Toilette verstopfte und überlief. Ich studierte fleißig. Das bedauernswerte palästinensische Mädchen, das ich gewesen war, verschwand, weil ich unbedingt im Westen dazugehören und ernst genommen werden wollte. Ich interessierte mich nicht mehr für die Probleme der Welt und richtete mich bequem in meinem amerikanischen Dasein ohne Vergangenheit ein. Zum ersten Mal überhaupt lebte ich ohne die Bedrohungen und Ablagerungen des Krieges. Ich lebte ohne Soldaten, ohne Märtyrer und ohne die geerbten Träume meines Volkes. Ich verwandelte mich in eine unbekannte Hybridenart, halb arabisch, halb westlich, ohne Wurzeln, unabhängig. Ich trank Alkohol und ging mit mehreren Männern aus – dafür hätte man mich in Jenin verstoßen. Munter wanderte ich zwischen den Kulturen hin und her, bis ich mich verirrte. Ich verliebte mich in Amerikaner und erlebte sogar, dass diese Liebe erwidert wurde. Ich lebte im Hier und Jetzt und verdrängte die Vergangenheit.“

4. Arbeitsauftrag:

- A. Lies den Text und beantworte die Fragen dazu auf dem Arbeitsblatt! Du kannst auch deine eigenen Gedanken notieren.(Einzelarbeit)
- B. Erzähle die Antworten den Gruppenmitgliedern und mach Notizen in den anderen Rubriken! (In der Vierergruppe)
- C. Fasst im gemeinsamen Feld die allgemeinen Merkmale der globalisierten Welt in Stichpunkten zusammen! (In der Vierergruppe)

FRAGEN:

1. Wie hat Amal (die kurz vor der Geburt ihrer Tochter ihren Mann durch einen Bombenangriff in Libanon verloren hatte) die westliche Arbeitswelt erlebt?
2. Welche Meinung hat sie über Amerika und die Globalisierung?

WORTLISTE:

die Gefühllosigkeit - insensibility	die Einsamkeit - völlig allein sein
der Tadel - blame	die Arroganz - aggressives Verhalten
der Druck - pressure	die Ranke - tendril
das Dasein - existence	die Glut - embers
der Kloß - lump	leuchten - funkeln
die Gegenwart - present	schlingen - loop
zweckmäßige - sensibl	
Schicht der Verachtung - Layer of contempt	
Knacken - zerstören	
die Asche - der Rest eines verbrannten Gegenstandes	
die Schale - der äußere Teil eines Obstes	

TEXT:

Eine Frau, von Mauern umgeben 1983 – 1987

„Die ständige Bewegung von Körper und Geist hielt mein Dasein im Fluss. Ich wurde wieder ein Teil der arbeitenden Bevölkerung und gliederte mich unauffällig ins amerikanische Alltagsleben ein. Bald kehrte ich an meinen Arbeitsplatz in der Pharmaindustrie zurück. Sara (=Tochter) ließ ich meistens in Elizabeths Obhut. Meine Arbeitstage waren lang. Ohne Fehl und Tadel erledigte ich alles, was man von mir verlangte, und erstaunlicherweise begriff ich schnell, wie der Kapitalismus funktionierte. Während die anderen sich vor wichtigen Abgabeterminen verrückt machten, verspürte ich überhaupt keinen Druck. In meinen eisigen Augen stand die pure Verachtung für ihr unwichtiges Streben nach Gewinn und materiellen Dingen. Ich machte meinen Job sorgfältig und doch mit links. Ich war eine Frau weniger Worte, eine Frau ohne Freunde. Ich war Amy. Ein Name, dem die Bedeutung fehlte. Amal, langer oder kurzer Vokal, der Hoffnung beraubt. Nur zweckmäßige Worte konnten den Kloß in meinem Hals passieren, den eine nie zu Ende erzählte Liebesgeschichte dort hinterlassen hatte. Und überhaupt, welche Worte könnten eine Zukunft zurückbringen, der die Gegenwart genommen wurde? Mein Leben schmeckte nach Asche, und ich lebte mit der immerwährenden Stille eines Liedes, das keine Melodie besitzt. Ich war verbittert und verängstigt – ich fühlte mich wie die fleischgewordene Einsamkeit. Nur wenige meiner Kollegen mochten mich. Die meisten hielten meine Gefühllosigkeit für Arroganz. [...] Die Einzige, die meine harte Schale knacken konnte, war Sara. Sie war die grüne Ranke, die sich um mein steinernes Herz schlang. Sie war die Glut, die von innen her leuchtete. [...] Ich beschränkte mich aber auf die grundlegenden Aufgaben der Mutterschaft und hielt die brennende Liebe in mir hinter den kalten Mauern der Angst und hinter langen Stunden am Arbeitsplatz unter Verschluss.“

bearbeitet von:

Lehrern:

Emese Eszenyei (HU), Monika Farkas (HU), Klimentina Ruseva (BG),

Schülern:

Laura Gardynik (PL), Zofia Data (PL), Zuzia Golenia (PL), Ann-Kathrin Steffens (DE), Chiara Bonomo (IT), Villő Balogh (HU)

Lesson in mother tongue

“Limits of civilization progress - What if it all changes?”

based on ‘Blackout’ by M. Elsberg and ‘Return from the Stars’ by S. Lem

Age of students: 15-16 to 19 years old

Lesson time: 45 minutes

Aims of the lesson:

- a) to encourage reading the books: *Blackout* and *Return from the Stars*
- b) to make students reflect on and discuss issues such as: unstoppable progress and its effects on society
- c) to raise the awareness of our dependence on technology

Teaching materials:

Material 1 – Worksheet: excerpt from the book, questions and answers

Material 2 – Worksheet with the quotations and questions

Material 3 – PowerPoint slide with a quotation from the book

Material 4 – YouTube link for a video clip related to limits of civilization

Equipment needed: Overhead projector, screen /TV, loudspeakers - to show the video clip; whiteboard

Lesson plan:

Phase	Students-/teacher activity	Material / Media	Method	Time
Opening phase/ Lead in	<ul style="list-style-type: none"> - Greetings + presenting Erasmus + project - Describe our daily life and daily routine now (emphasizing the importance of electricity/technology) - Tell students to close their eyes and imagine the impact of blackout - Write a mind map on the board and elicit students' thoughts <p>Anticipated answers:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Can't handle the situation • Feeling of helplessness • Not knowing what to do • Feeling scared • Chaos and loneliness • Panic • Feeling excited and inspired • Becoming more independent and responsible • Becoming more creative 	Blackboard / whiteboard	Writing a mind map: POWER OFF Discussion	10 min
Working phase 1	<ul style="list-style-type: none"> - Give handouts with the quotation from <i>Blackout</i> - Divide the class into 2 groups - Give the students the worksheets with the quotation from <i>Blackout</i> where they write their answers - One group discusses the positive effects of lack of power/technology on the society - The other group discusses the negative effects of lack of power/technology on the society 	Worksheet	Discussion/ Writing answers down	15 min

Working phase 2	<p>- Write the question on the board: "What does progress mean to you? What is the limit of progress in your opinion?"</p> <p><u>Anticipated answers:</u></p> <p>Progress is:</p> <ul style="list-style-type: none"> • the improvement of society • cloning • prolonging life • progress is making life infinite • artificial Intelligence replacing humans in all jobs • colonizing other planets <p>Limits of civilization progress is:</p> <ul style="list-style-type: none"> • only our imagination is the limit • when humans act like gods • when we lose our natural human emotions and reactions • becoming apathetic • becoming immortal 	Black/white board	Discussion	7 min
Working phase 3	<p>Ask students: "What price does civilization progress come at?"</p> <p>Possible answers:</p> <ul style="list-style-type: none"> • the distance between people increases • antipathy • mental health deteriorates • getting overwhelmed by social media <p>Compare the ideas students presented to the problem from the book (description of risk-free society that removes the impulse to explore and the protagonist who has serious difficulty in navigating new social habits)</p> <p>Display the quotation from the book (PowerPoint slide):</p> <p><i>"Today there is no tragedy. Not even the possibility of it. We eliminated the hell of passion, and then it turned out that in the same sweep, heaven, too, had ceased to be. Everything is now lukewarm (...)."</i></p> <p><i>Return from the Stars by Stanisław Lem</i></p>	PowerPoint slide	Brainstorming and presenting book's problem	8 min
Summary	<p>-After speculating during the lesson about possible limits and boundaries of our civilization progress, we show the fragment from a video presenting scientific point of view (which proves that human civilization has limits)</p> <p>https://www.youtube.com/watch?v=ZL4yYHdDSWs – (0:00 - 2:13)</p> <p>Final statement:</p> <p>- Ask the students to reflect on the lesson and whether they have any questions</p> <p>-Thank students for attention and participation</p>	Projector, speakers and white screen/TV, YouTube	Summarising the lesson and showing the video	5 min

Prepared by

Students:

Karolina Mikołajczyk (PL), Amelia Murowana (PL), Emilia Ferdek (PL), Karolina Pałka (PL) OliwiaJarra-Leszczyńska (PL), FinjaBrehmer (DE), Anastasia Del Moro (IT), BorbálaBalogh (HU), Svetoslav Ivanov (BG);

Teachers:

Magdalena Norton (PL), Leonella Pippi (IT)

Literarischer Abend

„Der kleine Prinz auf dem Weg in die Zukunft“

basierend auf den folgenden Büchern:

„Der kleine Prinz“ von Antoine de Saint-Exupéry, „1984“ von George Orwell, „Die Physiker“ von Friedrich Dürrenmatt, „Blackout“ von Marc Elsberg, „Die Geschichte des Wassers“ von Maja Lunde, „Little Bee“ von Chris Cleave, „Das Geheime Leben der Bäume“ von Peter Wohlleben

Ablauf und Texte

Bühne: dunkel

Musik: Richard Strauss: „Also sprach Zarathustra“ (bis Minute 1:50 ca.)

Bühne: Spot auf den Erzähler

Erzähler (in einem Sessel mit einem riesigen Buch auf den Knien):

„Es hatte auf dem Planeten des kleinen Prinzen immer schon Blumen gegeben, sehr einfache, aus einem einzigen Kranz von Blütenblättern geformt; sie spielten keine große Rolle und störten niemanden. Sie leuchteten eines Morgens im Grase auf und erloschen am Abend. Aber jene eine hatte eines Tages Wurzel geschlagen, aus einem Samen, weiß Gott woher, und der kleine Prinz hatte diesen Sproß, der den andern Sprößlingen nicht glich, sehr genau überwacht. Das konnte eine neue Art Affenbrotbaum sein. Aber der Strauch hörte bald auf zu wachsen und begann, eine Blüte anzusetzen. Der kleine Prinz, der der Entwicklung einer riesigen Knospe beiwohnte, fühlte wohl, es müsse eine wunderbare Erscheinung aus ihr hervorgehen, aber die Blume wurde nicht fertig damit, sich in ihrer grünen Kammer auf ihre Schönheit vorzubereiten. Sie wählte ihre Farben mit Sorgfalt, sie zog sich langsam an, sie ordnete ihre Blütenblätter eins nach dem andern. Sie wollte nicht wie die Mohnblüten ganz zerknittert herauskommen. Sie wollte nicht früher erscheinen als im vollen Ornat ihrer Schönheit. Nun ja! Sie wollte gefallen. Ihre geheimnisvolle Toilette hatte also Tage und Tage gedauert. Und dann, eines Morgens, gerade zur Stunde des Sonnenaufganges, hatte sie sich enthüllt.

Und sie, die mit solcher Genauigkeit gearbeitet sagte, sagte gähnend:

- Ach! Ich bin kaum aufgewacht... Ich bitte um Verzeihung... Ich bin noch ganz zerrauft...

Da konnte der kleine Prinz seine Bewunderung nicht mehr verhalten:

- Wie schön Sie sind!

- Nicht wahr? - antwortete sanft die Blume. - Und ich bin zugleich mit der Sonne geboren...

Der kleine Prinz erriet wohl, dass sie nicht allzu bescheiden war, aber sie war so rührend!

Bald entdeckte der kleine Prinz, dass seine Rose sehr schwierig ist und ihre Worte ihn unglücklich machten. Trotz des guten Willens begann er seine Liebe zu ihr zu bezweifeln und entschied, in die Welt zu gehen und nach dem richtigen Weg in die Zukunft zu suchen.

„Er befand sich in der Region der Asteroiden 325, 326, 327, 328, 329 und 330. Er begann also, sie zu besuchen, um sich zu beschäftigen und um sich zu bilden.

Auf dem ersten wohnte ein König...“

Musik: Frederik Chopin, Klavierkonzert Nr.1 e-Moll (bis ca. 0:46 Minuten)

Kleiner Prinz (trägt eine Krone, einen Schal und vielleicht einen Umhang) tritt auf.

Erzähler wird zum König (setzt sich Krone auf und erhebt sich aus seinem Sessel):

- Ah! Sieh da, ein Untertan -rief der König, als er den kleinen Prinzen sah.

Und der kleine Prinz fragte sich:

Kleiner Prinz: Wie kann er mich kennen, da er mich noch nie gesehen hat!

Er wusste nicht, dass für die Könige die Welt etwas höchst Einfaches ist: Alle Menschen sind Untertanen.“

Erzähler (nimmt die Krone ab und setzt sich wieder auf seinen Sessel. Bleibt im Freeze.)

Bühne: Zuerst Blackout. Dann erscheint im Hintergrund der Buchtitel (als Plakat oder als Projektion):

George Orwell - „1984“

Vorleser tritt auf: (liest an einem Rednerpult stehend aus George Orwell „1984“ vor – er spricht sehr laut und aggressiv. Er blickt zum Publikum):

»Jetzt werde ich Ihnen die Antwort auf meine Frage geben. Sie lautet: Die Partei strebt die Macht lediglich in ihrem eigenen Interesse an. Uns ist nichts am Wohl anderer gelegen; uns interessiert einzig und allein die Macht als solche. Nicht Reichtum oder Luxus oder langes Leben oder Glück: nur Macht, reine Macht. Was reine Macht besagen will, werden Sie gleich verstehen. Wir sind darin von allen Oligarchien der Vergangenheit verschieden, daß wir wissen, was wir tun. Alle anderen, sogar die, welche uns ähnelten, waren feige und scheinheilig. Die deutschen Nazis und die russischen Kommunisten kamen in ihren Methoden sehr nahe an uns heran, aber sie besaßen nie den Mut, ihre eigenen Beweggründe zuzugeben. Sie taten so, ja glaubten vielleicht sogar, die Macht ohne ihr Wollen und auf beschränkte Zeit ergriffen zu haben, und gleich um die Ecke liege ein Paradies, in dem die Menschen frei und gleich sein würden. Wir sind nicht so. Wir wissen, dass nie jemand die Macht ergreift in der Absicht, sie wieder abzutreten. Die Macht ist kein Mittel, sie ist ein Endzweck. Eine Diktatur wird nicht eingesetzt, um eine Revolution zu sichern: sondern man macht eine Revolution, um eine Diktatur einzusetzen. Der Zweck der Verfolgung ist die Verfolgung. Der Zweck der Folter ist die Folter. Der Zweck der Macht ist die Macht. Fangen Sie nun an, mich zu verstehen?

Wir sind die Priester der Macht. Gott ist Macht. Aber noch bedeutet für Sie Macht nur ein Wort. Es ist für Sie an der Zeit, eine Vorstellung davon zu bekommen, was Macht besagen will. Als erstes müssen Sie sich vor Augen halten, dass Macht Kollektivgeist ist. Der einzelne besitzt nur insoweit Macht, als er aufhört, ein einzelner zu sein. Sie kennen das Parteischlagwort: »Freiheit ist Sklaverei.« Ist Ihnen jemals der Gedanke gekommen, dass man es auch umkehren kann? Sklaverei ist Freiheit. Allein – frei – geht der Mensch immer zugrunde. Das muss so sein, denn jedem Menschen ist bestimmt, zu sterben, was der größte aller Mängel ist. Wenn ihm aber vollständige, letzte Unterwerfung gelingt, wenn er seinem Ich entrinnen, in der Partei aufgehen kann, so dass es die Partei ist, dann ist er allmächtig und unsterblich. Als zweites müssen Sie sich bewusst werden, dass Macht gleichbedeutend ist mit Macht über Menschen. Über den Leib – aber vor allem über den Geist. Macht über die Materie – die äußerliche Wirklichkeit, wie Sie sagen würden – ist nicht wichtig. Unsere Kontrolle über die Materie ist bereits eine vollkommene.“

Vorleser geht ab.

Erzähler liest wieder vor: Da der König nichts erwiderte, zögerte der kleine Prinz zuerst, dann brach er mit einem Seufzer auf...

„Die großen Leute sind sehr sonderbar, sagte sich der kleine Prinz auf seiner Reise.

Bühne: kurzes Blackout

Erzähler liest wieder vor:

„Den **nächsten** Planeten bewohnte ein **Säufer**. Dieser Besuch war sehr kurz, aber er tauchte den kleinen Prinzen in eine tiefe Schwermut.

Bühne: Zuerst Blackout. Dann erscheint im Hintergrund der Buchtitel (als Plakat oder als Projektion):

Friedrich Dürrenmatt: „Die Physiker“.

Musik: Partylied des jeweiligen Landes (D: z.B. „Geh mal Bier hol'n“)

Bühne: Licht an

Kleiner Prinz tritt auf: Was machst du da? – fragte er den Säufer, den er stumm vor einer Reihe leerer und einer Reihe voller Flaschen sitzend antraf.

Säufer (trägt schmutzige Kleidung, schwankt, hat mehrere Flaschen bei sich): Ich trinke – antwortete der Säufer mit düsterer Miene.

Kleiner Prinz: Warum trinkst du? – fragte ihn der kleine Prinz

Säufer: Um zu vergessen – antwortete der Säufer

Kleiner Prinz: Um was zu vergessen? – erkundigte sich der kleine Prinz, der ihn schon bedauerte.

Säufer: Um zu vergessen, dass ich mich schäme - *gestand der Säufer und senkte den Kopf.*

Erzähler bleibt in der folgenden Szene sitzen und im Freeze.

Möbius (trägt einen Bademantel): *Es gibt Risiken, die man nie eingehen darf: der Untergang der Menschheit ist ein solches. Was die Welt mit den Waffen anrichtet, die sie schon besitzt, wissen wir, was sie mit jenen anrichten würde, die ich ermögliche, können wir uns denken. Dieser Einsicht habe ich mein Handeln untergeordnet. Ich war arm. Ich besaß eine Frau und drei Kinder. An der Universität winkte Ruhm, in der Industrie Geld. Beide Wege waren zu gefährlich. Ich hätte meine Arbeiten veröffentlichen müssen, der Umsturz unserer Wissenschaft und das Zusammenbrechen des wirtschaftlichen Gefüges wären die Folgen gewesen. Die Verantwortung zwang mir einen anderen Weg auf. Ich ließ meine akademische Karriere fahren, die Industrie fallen und überließ meine Familie ihrem Schicksal. Ich wählte die Narrenkappe. Ich gab vor, der König Salomo erscheine mir, und schon sperrte man mich in ein Irrenhaus.*

Newton (trägt einen Bademantel): *Das war doch keine Lösung*

Möbius *Die Vernunft forderte diesen Schritt. Wir sind in unserer Wissenschaft an die Grenzen des Erkennbaren gestoßen. Wir wissen einige genaue erfassbare Gesetze, einige Grundbeziehungen zwischen unbegreiflichen Erscheinungen, das ist alles, der gewaltige Rest bleibt Geheimnis, dem Verstande unzugänglich. Wir haben das Ende unseres Weges erreicht. Aber die Menschheit ist noch nicht soweit. Wir haben uns vorgekämpft, nun folgt uns niemand nach, wir sind ins Leere gestoßen. Unsere Wissenschaft ist schrecklich geworden, unsere Forschung gefährlich, unsere Erkenntnis tödlich. Es gibt für uns Physiker nur noch die Kapitulation vor der Wirklichkeit. Sie ist uns nicht gewachsen. Sie geht an uns zugrunde. Wir müssen unser Wissen zurücknehmen, und ich habe es zurückgenommen. Es gibt keine andere Lösung, auch für euch nicht.*

Einstein (trägt einen Bademantel): *Was wollen sie damit sagen? ...*

Möbius: *Nur im Irrenhaus sind wir noch frei. Nur im Irrenhaus dürfen wir noch denken. In der Freiheit sind unsere Gedanken Sprengstoff.*

Newton: *Wir sind doch schließlich nicht verrückt.*

Möbius: *...Entweder bleiben wir im Irrenhaus, oder die Welt wird eines. Entweder löschen wir uns im Gedächtnis der Menschheit aus, oder die Menschheit erlischt.*

Einstein: *Man sperrt uns ein wie wilde Tiere*

Möbius: *Wir sind wilde Tiere. Man darf uns nicht auf die Menschheit loslassen.*

Newton: *Gibt es wirklich keinen anderen Ausweg?*

Möbius: *Keinen.*

Bühne: **Blackout (Licht aus)**

Erzähler liest die folgende Szene nur mit einer Taschenlampe.

,Der fünfte Planet war sehr sonderbar. Es war der kleinste von allen. Es war da gerade Platz genug für eine Straßenlaterne und einen Laternenanzünder.

Kleiner Prinz tritt auf: *Guten Tag. Warum hast du deine Laterne eben ausgelöscht? – fragte der kleine Prinz*

Bühne: **Taschenlampe aus**

Laternenanzünder (hat eine Taschenlampe bei sich): *Ich habe die Weisung – antwortete der Anzünder. – Guten Tag.*

Kleiner Prinz: *Was ist das, die Weisung?*

Laternenanzünder: *Die Weisung, meine Laterne auszulöschen. Guten Abend.*

Und er zündete sie wieder an.

Bühne: **Licht an**

Kleiner Prinz: *Aber warum hast du sie soeben wieder angezündet?*

Laternenanzünder: *Das ist die Weisung – antwortete der Anzünder.*

Musik: Antonio Vivaldi: „Der Sommer“ aus den „Vier Jahreszeiten“ (ca. 0:30 Minuten)

Bühne: Musik und Licht gehen beide schlagartig aus („Blackout“). Nun passiert eine Minute lang nichts.

Bühne: Im Hintergrund erscheint der Buchtitel (als Plakat oder als Projektion): Marc Elsberg – „Blackout“

Licht geht an (Spot auf den Vorleser).

Vorleser tritt auf und liest:

„Seit bald achtundvierzig Stunden sind weite Teile Deutschlands ohne Strom. Hier ein erster Eindruck, welche Konsequenzen die Ereignisse für die Bevölkerung haben.

Beginnen wir mit der Nahrungsmittelversorgung. Der überwiegende Teil Deutschlands bezieht seine Lebensmittel heutzutage aus Super- und Großmärkten. Diese Quelle ist vorerst weitestgehend versiegt. Mehr oder minder die komplette Produktions- und Lieferkettenversorgung steht still.

Noch wichtiger als Nahrung ist die Versorgung mit Wasser. Auch diese ist in vielen Regionen zusammengebrochen. Vorallem Pumpen, die das Wasser in die Häuser und dort in die Etagen hochbefördern sollen, arbeiten nicht mehr. Ich weiß nicht, wie es bei Ihnen zuhause aussieht, aber ich kann in meiner Wohnung weder Duschen, noch rinnt Trinkwasser aus der Leitung. Nun gut, ein paar Tage ohne Körperreinigung überlebt man, schließlich stinken bald alle. Einen gewissen Getränke Vorrat hat man hoffentlich auch eingelagert. Aber Wasser braucht man noch für zahlreiche Zwecke. Um einen der brennendsten zu nennen: zum Löschen von Feuer. Die Löschwasserversorgung läuft im Allgemeinen über ein eigenes Netz, aber auch das ist auf Strom angewiesen. In ländlichen Bereichen greift die Feuerwehr im Normalfall öfter auf Gewässer wie Bäche und Teiche zurück, so diese vorhanden sind. Deshalb ist das Problem dort nicht ganz so dringend wie in der Stadt. Zwar sinkt das Risiko kurzschlussbedingter Brandfälle in Haushalten und Industrie, dafür steigt die Gefahr durch zu erwartende Versuche, auf Campingkoffer, gar auf offenen Feuern zu kochen oder sich daran zu wärmen. Auch in der Industrie, speziell der chemischen, ist durch Ausfälle von Not- und Sicherheitssystemen mit vermehrten Brandunfällen zu rechnen. Ein fast ebenso großes Problem ist die Wasserentsorgung. Bereits jetzt kann halb Deutschland seine Toilette nicht mehr spülen. Dieses Hygieneproblem wird schon in den nächsten Stunden eskalieren. Stellen Sie sich ein Hochhaus vor, in dem niemand mehr seine Toilette benutzen kann, es aber trotzdem muss. Und wie wir nun wissen, wird sich diese Situation in den kommenden Tagen höchstwahrscheinlich nicht ändern.“

Bühne: Licht aus.

Erzähler liest vor:

„Der sechste Planet war von einem alten Herrn bewohnt, der ungeheure Bücher schrieb...

Geograph (mit Karte, Globus etc. ausgestattet): Ich bin Geograph. – sagte der alte Herr.

Kleiner Prinz: Was ist das, ein Geograph?

Geograph: Das ist ein Gelehrter, der weiß, wo sich die Meere, die Ströme, die Städte, die Berge und die Wüsten befinden.

Kleiner Prinz: Das ist sehr interessant – sagte der kleine Prinz. – Endlich ein richtiger Beruf!

Geograph: Die Geographiebücher -entgegnete der Geograph- sind die wertvollsten von allen Büchern. Sie veralten nie. Es ist sehr selten, dass ein Berg seinen Platz wechselt. Es ist sehr selten, dass ein Ozean seine Wasser ausleert. Wir schreiben die ewigen Dinge auf.

Bühne: Im Hintergrund erscheint der Buchtitel (als Plakat oder als Projektion): Maja Lunde: „Die Geschichte des Wassers“

Hintergrundgeräusche: Wasserplätschern, Tropfen

Erzähler liest vor:

„Das ganze Leben ist Wasser, das ganze Leben war Wasser, wohin ich auch sah, war Wasser, es fiel als Regen vom Himmel oder als Schnee, es füllte die kleinen Bergseen, legte sich als Eis auf den Gletscher, strömte in tausend kleinen Bächen den steilen Berghang hinab und schwoll an zum Fluss Breio; es lag spiegelglatt vor dem Ort am Fjord, dem Fjord, der zum Meer wurde, wenn man ihm nach Westen folgte.

Meine ganze Welt war Wasser. Die Hügel, Berge, Steine, Wiesen waren nur winzige Inseln in dem, was die eigentliche Welt darstellte, und ich nannte meine Welt Erde, aber ich dachte, eigentlich müsste sie Wasser heißen?’

„Ich werkelte eine Weile mit der Nadel herum, ruckelte vorsichtig hin und her, bis das Schloss schließlich aufsprang. Ich hob den Deckel ab, und wir steckten die Köpfe in die Öffnung und spähten in die Dunkelheit.

>Hoho<, rief Lou.

Ihre Stimme erzeugte ein Echo.

An der Innenseite des Tanks hing ein alter Eimer an einer Schnur, ich ließ ihn herab, es hallte von den Wänden wider. Dann erklang von tief unten ein Platschen.

>Wasser!<, sagte Lou.

Das Geräusch von Wasser, Es war wirklich Wasser. Ich spürte, wie der Eimer griff. Er kippte nach vorn und wurde schwerer, während er sich füllte.

Lou beugte sich vor, als ich ihn wieder heraufzog.

Dann konnte ich ihn über den Rand des Tanks hieven. Wir spähten beide hinein.

Er war nur zu einem Viertel gefüllt, und die Flüssigkeit, mit der er gefüllt war, konnte man nicht unbedingt als Wasser bezeichnen. Sie roch säuerlich, hatte eine hellbraune Farbe, und es wirbelten Rostflocken darin herum.

Lou rümpfte die Nase.

>Können wir das trinken?<

Ich schüttelte den Kopf und spürte, wie enttäuscht ich war.

>Ich habe aber solchen Durst<, sagte Lou.

>Ich weiß.<

>So großen Durst.<

>Wir können es nicht trinken.<

Sie senkte den Kopf und murmelte etwas zwischen ihre hochgezogenen Schultern. >Mama hatte immer Wasser.<

>Was hast du gesagt?<

Jetzt sah sie mich an.

>Mama hatte immer Wasser.<

>Hatte sie wohl.<

>Aber es kam aus der Leitung.<

Ich wollte noch mehr sagen, riss mich aber zusammen. Denn Anna hatte tatsächlich immer Wasser gehabt. Sie hatte immer daran gedacht, eine zusätzliche Flasche einzupacken. Für die Kinder und für uns. Und jetzt saßen wir hier, ohne Anna, ohne Wasser, nur Lou und ich.

Hintergrundmusik: Eine Plastikflasche zerdrücken.

Die Welt war von Menschen geleert, von Tieren, Insekten, Pflanzen. Bald würden auch die größten Bäume sterben, trotz ihrer tiefen Wurzeln. Niemand konnte das hier überleben.

Hier hockten wir, allein, und alles, was wir besaßen, war ein Vierteleimer voll mit einer ungenießbaren Brühe.

>Papa?<

Ich drehte mich weg, weil sie nicht sehen sollte, dass meine Augen feucht waren, stand auf und atmete ein paarmal schwer. Reiß dich zusammen, David!

>Wir können es nicht trinken<, sagte ich. >Aber wir können dich wenigstens ein bisschen damit waschen.<“

Bühne: Licht aus.

Bühne: Licht an: Spot auf den Erzähler.

Erzähler liest vor:

*„Der **siebte** Planet war die **Erde**. Die Erde ist nicht irgendein Planet! Man zählt da hundertelf Könige (auch afrikanische) siebentausend Geographen, neuhunderttausend Geschäftsleute, siebeneinhalb Millionen Säufer, dreihundertelf Millionen Eitle, kurz – ungefähr zwei Milliarden erwachsene Leute.*

Einmal auf der Erde, wunderte sich der kleine Prinz, niemanden zu sehen. Er fürchtete schon, sich im Planeten geirrt zu haben, als ein mondfarbener Ring sich im Sande bewegte.

Guten Tag – sagte der kleine Prinz aufs Geratewohl.

Schlange (Schlange als Handpuppe): Guten Tag – sagte die Schlange.

Kleiner Prinz: Wo sind die Menschen? – fuhr der kleine Prinz fort. – Man ist ein bisschen einsam in der Wüste.

Schlange: Man ist auch bei den Menschen einsam – sagte die Schlange.'

Bühne: Im Hintergrund erscheint der Buchtitel (als Plakat oder als Projektion): Ch. Cleave – „Little Bee“

Erzähler liest vor:

„Ihr seid keine schlechten Menschen. Ihr seid blind für die Gegenwart und wir sind blind für die Zukunft. Im Abschiebegefängnis musste ich lächeln, wenn mir die Vollzugsbeamten erklärten: ‘Ihr Afrikaner kommt doch nur her, weil ihr nicht fähig seid, eine vernünftige Regierung zu bilden’. Ich erwiderte, dass es in der Nähe meines Dorfes einen breiten, tiefen Fluss mit dunklen Höhlen in den Ufern gab, wo Fische lebten, die blass und blind waren. Da es kein Licht in ihren Höhlen gab, hatte sich die Fähigkeit zu sehen nach tausend Generationen aus ihrer Spezies herausgefiltert. ‘Versteht ihr, was ich meine?’ frage ich die Vollzugsbeamten. ‚Wie kann man ohne Licht seine Sehfähigkeit bewahren? Wie kann man ohne Zukunft die Vision einer Regierung bewahren? In meiner Welt können wir uns noch so sehr bemühen. Wir könnten ein überaus fleißiges Ministerium für die Mittagspause haben. Wir könnten einen exzellenten Premierminister für den ruhigsten Teil des Spätnachmittags haben. Doch wenn die Dämmerung kommt – versteht ihr? – verschwindet unsere Welt. Sie kann nicht über den Tag hinaus blicken, weil ihr das Morgen mitgenommen habt. Und weil ihr das Morgen vor euren Augen habt, könnt ihr nicht sehen, was heute geschieht.‘

Die Vollzugsbeamten lachten mich aus und schüttelten den Kopf und lasen weiter Zeitung. Manchmal gaben sie mir danach die Zeitung. Ich las gerne eure Zeitungen, weil es mir wichtig ist, eure Sprache so zu lernen, wie ihr sie sprecht. Wenn eure Zeitungen von dem Land erzählen, aus dem ich komme, nennen sie es Entwicklungsland. Ihr sprecht von Entwicklung, weil ihr glaubt, dass ihr uns eine Zukunft gelassen habt, in der wir uns entwickeln können. Daher weiß ich, dass ihr keine schlechten Menschen seid.

In Wirklichkeit habt ihr uns eure alten Gegenstände zurückgelassen. Wenn ihr an meinem Kontinent denkt, denkt ihr vielleicht an das Leben in der Wildnis – an Löwen und Hyänen und Affen. Wenn ich daran denke, denke ich an all die kaputten Maschinen, an die verschlissenen, zerstörten, zerschmetterten und geborstenen Dinge. Ja, bei uns gibt es Löwen. Sie schlafen auf den Dächern rostiger Container. Es gibt auch Hyänen. Sie zerbrechen die Schädel von Männern, die zu langsam waren, um vor ihren eigenen Truppen davonzulaufen. Und die Affen? Die Affen spielen draußen am Rand des Dorfes auf einem Berg alter Computer, die ihr geschickt habt, um unsere Schule zu unterstützen – die Schule, die keine Elektrizität hat.

Aus meinem Land habt ihr die Zukunft mitgenommen und in mein Land habt ihr Gegenstände aus eurer Vergangenheit geschickt. Wir haben nicht den Samen, nur die Kapsel. Wir haben nicht den Geist, nur den Schädel. Daran würde ich denken, wenn ich meiner Welt einen besseren Namen geben sollte. Wenn der Premierminister für den ruhigsten Teil des Spätnachmittags mich eines Tages anriefe und sagte: ‚Little Bee, dir wird die große Ehre zuteil, unserem alten und geliebten Kontinent einem Namen zu geben‘, würde ich sagen: Sir, unsere Welt sollte Golgatha heißen, die Schädelstätte. “

Bühne: Licht aus.

Bühne: Licht an: Spot auf den Erzähler.

Erzähler liest vor:

„Aber nachdem der kleine Prinz lange über den Sand, die Felsen und den Schnee gewandert war, geschah es, dass er endlich eine Straße entdeckte. Und die Straßen führen alle zu den Menschen...‘

*„In diesem Augenblick erschien **der Fuchs**...*

Kleiner Prinz: Komm und spiel mit mir – *schlug ihm der kleine Prinz vor.* – Ich bin so traurig.

Fuchs (trägt orangene Kleidung, eventuell Ohren und einen Schwanz): Ich kann nicht mit dir spielen – *sagte der Fuchs* – ich bin noch nicht gezähmt!

Kleiner Prinz: *Ah, Verzeihung!* – *sagte der kleine Prinz.* – Was bedeutet das: „zähmen“?...

Fuchs: Das ist eine in Vergessenheit geratene Sache. – *sagte der Fuchs.* – Es bedeutet: sich „vertraut machen“.

Kleiner Prinz: Vertraut machen?

Fuchs: Gewiss – Du bist für mich noch nichts als ein kleiner Knabe, der hunderttausend kleinen Knaben völlig gleich. Ich brauche dich nicht, und du brauchst mich ebenso wenig. Ich bin für dich nur ein Fuchs, der hunderttausend Füchsen gleicht. Aber wenn du mich zähmst, werden wir einander brauchen. Du wirst für mich einzig sein in der Welt. Ich werde für dich einzig sein in der Welt.

Der Fuchs verstummte und schaute den Prinzen lange an:

Fuchs: Bitte ... zähme mich! – *sagte er.*

Kleiner Prinz: Ich möchte wohl – *antwortete der kleine Prinz* – aber ich habe nicht viel Zeit. Ich muss Freunde finden und viele Dinge kennenlernen

Fuchs: Man kennt nur die Dinge, die man zähmt – *sagte der Fuchs.* – Wenn du einen Freund willst, so zähme mich!

Bühne: Im Hintergrund erscheint der Buchtitel (als Plakat oder als Projektion): Peter Wohlleben - „Das Geheime Leben der Bäume“

Musik: Vogelgezwitscher während des gesamten Textes

Erzähler liest vor:

„Doch warum sind Bäume derart soziale Wesen, warum teilen sie ihre Nahrung mit Artgenossen und pöppeln darüber ihre Konkurrenz hoch? Die Gründe sind dieselben wie bei menschlichen Gesellschaften: Gemeinsam geht es besser. Ein Baum ist kein Wald, kann kein lokales ausgeglichenes Klima herstellen, ist Wind und Wetter schutzlos ausgeliefert. Zusammen dagegen schaffen viele Bäume ein Ökosystem, das Hitze und Kälteextreme abfedert, eine Menge Wasser speichert und sehr feuchte Luft erzeugt. In so einem Umfeld können Bäume geschützt leben und uralte werden. Um das zu erreichen, muss die Gemeinschaft um jeden Preis erhalten bleiben. Würden sich alle Exemplare nur um sich selbst kümmern, dann erreichten etliche nicht die Altersphase. Ständige Todesfälle hätten viele große Löcher im Kronendach zur Folge, wodurch Stürme leichter hineinfahren und weitere Stämme umwerfen könnten. Die Sommerhitze würde bis zum Waldboden vordringen und ihn austrocknen. Darunter würden alle leiden. Jeder Baum ist also wertvoll für die Gemeinschaft und verdient es, so lange wie möglich erhalten zu werden. Daher unterstützt man sogar kranke Exemplare und versorgt sie mit Nährstoffen, bis es ihnen wieder besser geht. Beim nächsten Mal ist es vielleicht umgekehrt, und der Unterstützerbaum braucht seinerseits Hilfe. Mich erinnern dicke, silbergraue Buchen, die sich so verhalten, an eine Elefantenherde. Auch sie kümmert sich um ihre Mitglieder, hilft Kranken und Schwachen auf die Beine und lässt selbst tote Angehörige nur ungern zurück (...) Gibt es etwa auch bei Bäumen eine Zweiklassengesellschaft? Es scheint so, doch trifft es der Ausdruck »Klasse« nicht genau. Es ist vielmehr der Grad an Verbundenheit oder vielleicht sogar Zuneigung, der über die Hilfsbereitschaft der Kollegen entscheidet.“

Bühne: Licht aus.

Bühne: Licht an.

Erzähler sitzt in seinem Sessel (Freeze).

Fuchs: Hier mein Geheimnis – *sagte der Fuchs* – Es ist ganz einfach: man sieht nur mit dem Herzen gut. Das Wesentliche ist für die Augen unsichtbar.

Kleiner Prinz: Das Wesentliche ist für die Augen unsichtbar. –*wiederholte der kleine Prinz, um es sich zu merken.*

Fuchs: Die Zeit, die du für deine Rose verloren hast, sie macht deine Rose so wichtig.

Kleiner Prinz: Die Zeit, die ich für meine Rose verloren habe ... - *sagte der kleine Prinz, um es sich zu merken.*

Fuchs: Die Menschen haben diese Wahrheit vergessen – *sagte der Fuchs.* – Aber du darfst sie nie vergessen. Du bist zeitlebens für das verantwortlich, was du dir vertraut gemacht hast. Du bist für deine Rose verantwortlich...

Kleiner Prinz: Ich bin für meine Rose verantwortlich ... - *wiederholte der kleine Prinz, um es sich zu merken.*

Bühne: Licht aus.

Ende

bearbeitet von

Schülern:

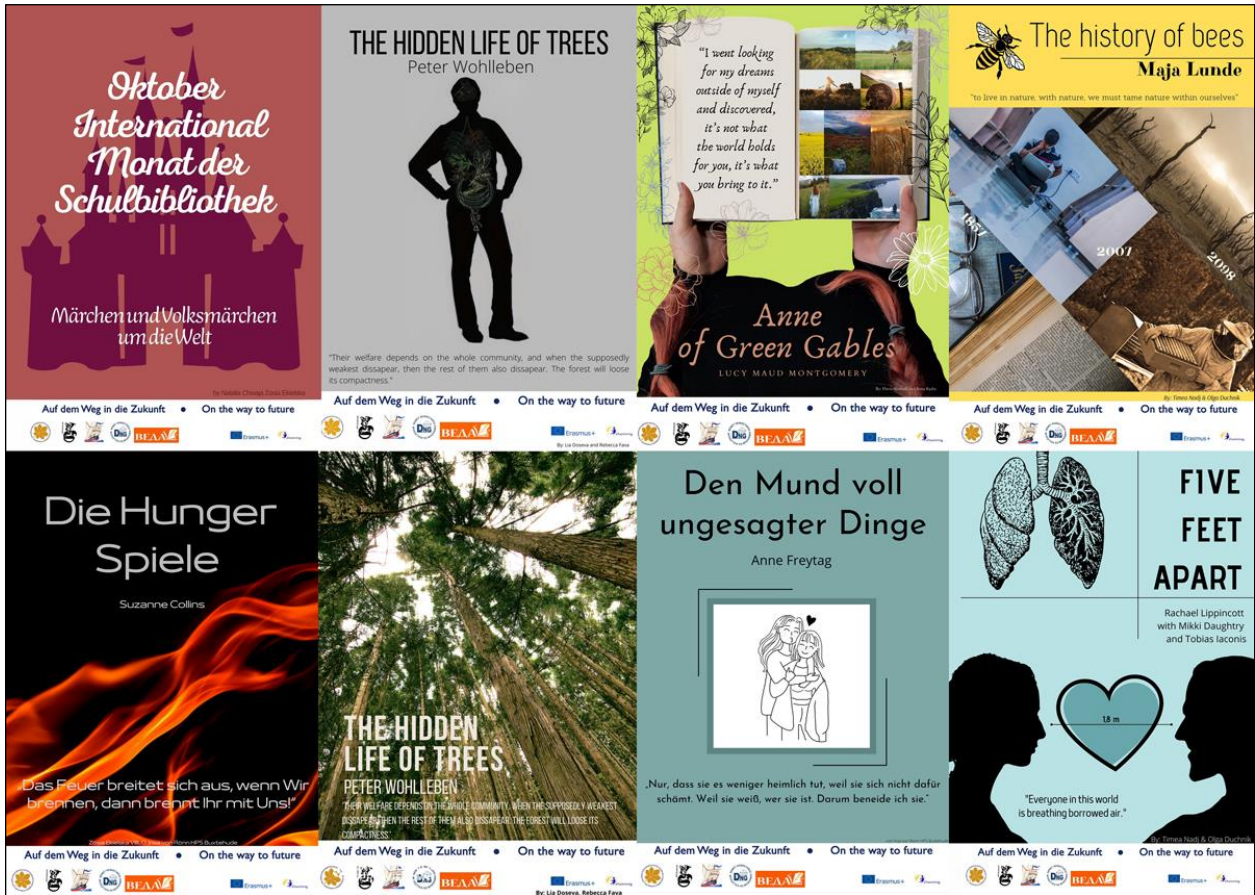
*Ania Kopeć (PL), Natalia Margasińska (PL) Kalina Grelowska (PL), Aleksandra Jakubek (PL), Weronika Chmiela (PL),
Laima Franke (DE), Federico Tardocchi (IT), Róbert Koósa (HU), Kristina Despova (BG)*

Lehrern:

Anja Merhof (DE), Bożena Cudak (PL)

Graphische Materialien / Graphic materials

Posters for the reading campaign



2. Deine, meine – unsere Zukunft / Your, mine – our future

Unterrichtsszenarien / Lessons' plans

In 4 gemischten internationalen Gruppen arbeitend, haben wir während des internationalen Projekttreffens in Budapest folgende Unterrichtsszenarien bearbeitet:

- *Englischstunde „Werte“ in Bezug auf dem Roman von György Dragomán „Máglya“*
- *Deutschstunde „Tradition und Modernität“ in Bezug auf dem Buch von Delia Owens „Der Gesang der Flusskrebse“*
- *Unterrichtsstunde in der Muttersprache „Zwischenmenschliche Beziehungen“ in Bezug auf dem Buch von Markus Zusak „Die Bücherdiebin“*
- *Literarischer Abend „Zwischen zwei Welten“ in Bezug auf folgenden Büchern: Alice's Abenteuer im Wunderland“ von Lewis Carroll, „Zero“ von Marc Elsberg, „Töchter des Himmel“ von Amy Tan, „Wunder“ von J. R. Palacio, „Nathan der Weise“ von Gotthold Efraim Lessing.*

Working in 4 mixed international groups, we worked on the following lesson scenarios during the international project meeting in Budapest:

- *English lesson 'Value systems' based on 'The bone fire' by György Dragomán*
- *German lesson 'Tradition and modernity' based on the tragicomedy 'Where the crawdads sing' by Delia Owens*
- *Lesson in mother tongue 'Interpersonal relationships' based on 'The book thief' by Markus Zusak*
- *Literary evening 'Between two worlds' related to the following books: 'Alice's Adventures in Wonderland' by Lewis Carroll, 'Zero' by Marc Elsberg, 'The Joy Luck Club' by Amy Tan, 'Wonder' by J.R. Palacio, 'Nathan the Wise' by Gotthold Efraim Lessing.*

English lesson

'Value systems'

based on 'The bone fire' by György Dragomán

Age of students: 15-18

Level: B1-C1

Lesson time: 45 minutes (80 minutes)

Objectives:

- a) motivate students to read the book 'The Bone Fire' on their own,
- b) to practise speaking in English

Lesson plan:

Phase	Students-/Teachers activity	Material / Media	Work method	Time
Getting started	create some situation (experiment) - give papers with the chapter out and leave room (1/4)	text papers	groupwork	5 min
Putting together Topic 1	- question: what are your thoughts/impressions? - general questions (title, historical background) - keywords: freedom, bone fire, drawing	text, own mind	classwork	5-10 min
Putting together Topic 2	- let the students read the chapter	text	by themselves	10 min
Getting into it deeper	- quotes -> students interpret in pairs -> discussion 1. "Everyone is looking at the blank sheets of paper, waiting for him (drawing teacher) to say what we have to draw." 2. "The drawing teacher yells, Silence, order, discipline!" 3. "...we are not yet mature enough for freedom." 4. "But we shouldn't worry, there will be no punishment, because there is at least one person here with some blood in his cock. And we all have him to thank."	quotes	groupwork	5-10 min
Ending	present their ideas, interpretations -> debate	own mind	classwork	15 min

MATERIAL 1

'(...) We're at our drawing club right now. The drawing teacher waits for everyone to sit down, then he walks around the classroom handing out large blank sheets. Then, without a word, he sits down, pushes back his chair, stretches out his legs, clasps his hands behind his neck, and looks at the ceiling. In the corner on his mouth, instead of an unlit cigarette, there's a small toothpick; as the chair slowly tilts back and forth, the toothpick moves back and forth.

Everyone is looking at the blank sheets of paper, waiting for him to say what we have to draw.

The drawing teacher doesn't say anything. Now he's not even looking at the ceiling because he's closed his eyes, and only the toothpick moves from time to time in the corner of his mouth.

We sit motionless, everyone looking at his or her own sheet of paper; no one moves, no one draws anything.

I look at the drawing teacher's legs, stretched out in front of him, at his boots, jutting out from beneath his trouser legs, his legs crossed at the ankles. On one of his shoes the battered metal tap shines; it's missing from the other one.

The boys begin to hiss; one of them gestures in front of his forehead to show that the teacher is off his head, another opens his mouth, gaping, and makes a motion like he's drinking from a bottle, squinting and grimacing all at once: he stops, pulls off a piece from his sheet of paper, rolls it into a pellet, puts it in his mouth, spits it out into his palm, then throws it, covered in spittle, at one of the girls. It doesn't hit her, so he tears off another strip of paper.

I watch the drawing teacher, I wait for him to get up and start yelling at us, I wait for him to set something on the table for us to draw, but nothing happens. Somebody, whispering, tells a joke, guffawing loudly at the punch line; even then the drawing teacher doesn't get up, he's still leaning back fully in his chair, his two legs stretched out, crossed at the ankles, and now even that toothpick in his mouth isn't moving.

Once again I look at his heavy shoes. I put down the charcoal and pick up the graphite pencil; I begin to draw the drawing teacher as he sits there in the chair, his head thrown back and his eyes closed.

I try to draw him from a foreshortened angle, as if his shoes were dangling off the sheet. I imagine that the metal tap on the sole of his shoe is shining, scattering the light into my eyes so that I can't even see his face; I'm paying attention to the light, and I try to capture the shining metal shoe tap, the deep teeth of the treads of his shoes, the pieces of mud stuck on the side.

It's as if the drawing teacher has fallen asleep; he's not moving at all. The others are now speaking loudly. I don't pay attention to them; I pay attention to the light.

Suddenly, the drawing teacher clears his throat, jumps up, grabs his chair, and with all his strength slams it down on the ground; the chair makes such a loud banging noise that I think it's going to break into pieces, but no. The drawing teacher yells, Silence, order, discipline!

Everyone jumps back into place, and suddenly there is silence, such a great silence that it is broken only by the sound of a pencil slowly rolling across one of the drawing tables.

The drawing teacher says that he thought that the students who came here liked to draw, that they were the kind of students who could work independently, not only when they were being told what to do. The kind of students with ideas of their own. But it seems that we know only how to bellow and play the fool like a bunch of idiots. And it seems that no one here has any idea of what to do with freedom.

As he speaks, he walks around the classroom, gathering everyone's drawing paper one by one, he doesn't even look at them, with other every step, the metal tap on his shoe strikes the floor.

He says that he personally risked his own life so that this country would no longer be governed by idiots and their idiotic commands, but if we want to be idiots, then so we must be. Then we'll all deserve to have them sitting on our necks again, and if we end up here with the same thing we had before, we have only our own selves to blame. And it will be all our fault.

He stops, shuffles the sheets of paper together in his hands, and he says we certainly have heard that not everybody thinks there should be free elections. That we are not yet mature enough for freedom.

His face twists into a bitter grimace; he falls silent; the papers rustle as he flips through them in such a way that we can all see what's on them. Most of them are blank; there are two sheets with drawings on them. The drawing teacher grabs these two pieces of paper, looks at them, and holds them up. This is how many there are, he says, from twenty-five students there are only two who tried to do anything at all.

One of the drawings is mine; you can't see anything of the light on it, just two ugly shoes crossed over each other; the toe tap is overdrawn, it looks like there's a huge hole dug into the piece of paper. Nobody's looking at my drawing, though, everyone is looking at the other drawing: It's a sketch of the drawing teacher, but with a donkey's head, big, bristly, drooping ears, smirking buckteeth, and an enormous smoking cigar in his mouth; his jacket and his trousers are made of tattered rags; from one of his pockets a brandy bottle is sticking out, in the other one is a fly swatter; at the end of his crossed legs there are two iron-shod hooves, and a long horse's tail hangs down to the ground beneath the chair. Flies are buzzing all around him.

For a moment there is silence, then everyone breaks into laughter. The drawing teacher bellows once, then he too begins to laugh with a neighing sound, he heehaws as if he really were a donkey, his face turning red. Suddenly he stops, and he says with the exception of two people, we all deserve to be kicked to hell in such a way that our legs would never touch ground ever again. But we shouldn't worry, there will be no punishment, because there is at least one person here with some blood in his cock. And we all have him to thank.'

Prepared by

Students:

Baumann Noémi (HU), Szabó Hanna (HU), Pete Ralf (HU), Schüzler Villó (HU), Kalojan Grosev (BG),
Victoria Volovenko (PL), Erika Dollinger (De), Giulia Valente (IT);

Teachers:

Mariann Dézsi (HU), Elka Stavreva (BG)

Deutschstunde „Tradition und Modernität“

in Bezug auf dem Buch von Delia Owens „Der Gesang der Flusskrebse“

Alter der Schüler: 15-17 Jahre

Sprachniveau: B1 bis Muttersprache

Dauer der Stunde: 45 Min. (bis 55Min.)

Ziel: Motivation zur eigenständigen Lektüre von Delia Owens „Der Gesang der Flusskrebse“

Mterialien: Bilder als PowerPoint, Geräusche als Audiodatei, Assoziogramm Nr1

UnterrichtszENARIO:

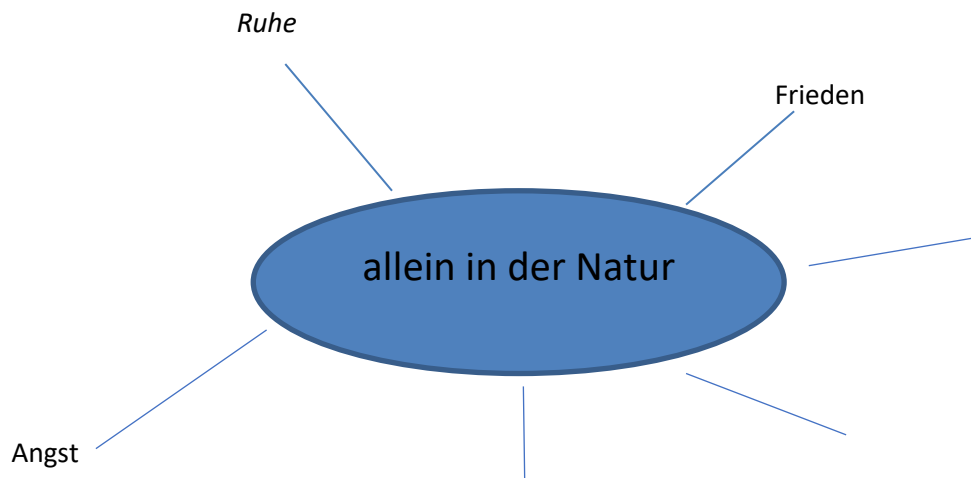
Phase	Schüler-/Lehreraktivität	Material / Medien	Arbeitsform	Zeit
Einstieg	- Begrüßung <i>Hallo, ich heiße ... und heute werden wir über das Buch „Der Gesang der Flusskrebse“ von Delia Owens sprechen. Das ganz eBuch spielt in der Natur.</i>	Bilder (ppt, Tonaufnahme), Beamer,	Plenum	1 Min.
	- Bilder zeigen <i>Jetzt zeige ich euchein paar Bilder über die Natur.</i> (Bilder werden gezeigt)		Einzelarbeit	2 Min.
	- Augen schließen, Geräusche der Natur... <i>Schließt bitte eure Augen und hört zu.</i> (Geräuschespielen) <i>Ihr könnt eure Augen öffnen. Was fühlt ihr? Was fühlst du, wenn du in der Natur bist? Besprecht euch in Paaren.</i>	Tafel	Plenum Einzelarbeit	8 Min.
	- Assoziogram mallein in der Natur (mögliche Ideen: Ruhe, Frieden, Einsamkeit, Angst, Geborgenheit etc.) <i>Was habt ihr besprochen? Ich schreibe eure Ideen an dieTafel.</i> (Antworten an dieTafelschreiben)	Textauszug mit Vokabelliste	Paararbeit	
	- Textstelle lesen lassen, in der Kya mitten in der Natur selbst vergessen ist (Auszug Nr.1)		Plenum	

	<i>Ich gebe euch einen Text, den ihr bitte lest. Es zeigt, wie die Hauptperson Kya mit der Natur kommuniziert. Wie sieht Kya die Natur?</i>			
Erarbeitung 1	1. Textstelle: von der Mutter verlassen: Warten auf ihre Mutter in der Marsch.. (Auszug Nr 2.) <i>Hier ist noch mals ein Ausschnitt aus dem Buch. Bitte lest den Text. Wer ist Kya? Was passiert in dem Text?</i> - Summieren, was die Mitschüler verstanden haben und etwas zu der Handlung sagen: <i>Doch nicht nur die Mutter verlässt Kya, sondern auch ihre Geschwister und ihr Vater gehen nacheinander weg.</i>	Textauszug mit Vokabelliste	Einzelarbeit Plenum	6 Min.
Erarbeitung 2	- Fragen stellen: <i>Wie fühlt sie sich? Was für Möglichkeiten hat sie, um zu überleben? Diskutiert in Paaren!</i> Antworten an die Tafel schreiben	Tafel	Partner- oder Gruppenarbeit Dann im Plenum	5 Min. 2 Min.
Vertiefung	- <i>Sie findet eine Möglichkeit an Nahrung und Benzin zu kommen</i> - eine Biographie von Kya schreiben <i>Jetzt ist die Aufgabe, eine Biografie von Kya zu schreiben. Wie alt wird sie, was passiert noch, wie endet ihre Geschichte? Wenn ihr Fragen habt, fragt</i> - Schüler in Gruppenteilen, in der Runde erzählen und eine Biographie auswählen <i>Erzählt einander, was ihr ausgedacht habt. Besprecht, welche Geschichte im Plenum erzählt werden soll!</i>	Heft der Schüler oder Schreibblätter	Einzelarbeit, dann Gruppenarbeit (Erzählrunde)	5 Min. 8-10 Min.
Schluss	- Biographien erzählen <i>Erzählt die gewählte Biographie!</i> - Reflexion, Schluss <i>Wenn euch interessiert, wie die Geschichte endet, sollt ihr das Buch lesen. Soviel kann ich verraten, dass es romantisch wird, Kya lernt zwei junge Männer kennen und es passiert auch ein Mordfall</i>		Plenum	5 Min.

*Anmerkung: Die Lehreranweisungen sind blau, schrägedruckt.

Anhang1:

Assoziogramm: „Allein in der Natur“



Anhang 2

Textauszüge:

TEXTAUSZUG 1.

[Sie nahm] den Topf mit Grieß und ging durch den Wald an den Strand. Die Hände um den Mund gewölbt, legte sie den Kopf in den Nacken und schrie: »Ki-au, ki-au, kii-au.« Silberne Flecken tauchten im Himmel auf, von überall am Strand, von oberhalb der Brandung. »Da sind sie. Ich kann gar nicht soweit zählen, wie's hier Möwen gibt«, sagte sie. Schreiend und kreischend umkreisten die Vögel sie, stießen herab, verharren flügelschlagend vor ihrem Gesicht und landeten, als sie ihnen Grießbröckchen hinwarf. Schließlich beruhigten sie sich, begannen, ihr Gefieder zu putzen, und Kya setzte sich auf den Sand, die Beine seitlich angewinkelt. Eine große Möwe ließ sich neben ihr nieder. »Ich hab heute Geburtstag«, sagte Kya zu dem Vogel. (S. 33)

Vokabelliste

der Grieß
um den Mund gewölbt
auftauchen
die Brandung
kreischend
die Möwe
herabstoßen, stieß herab, hat herabgestoßen
verharren
das Gefieder
sich niederlassen, ließ sich nieder, hat sich niedergelassen

TEXTAUSZUG 2.

[Kya rannte zur Verranda] Von dort konnte sie den blauen Koffer sehen, den Ma in der Hand trug. Normalerweise wusste Kya mit dem Vertrauen eines jungen Hundes, dass ihre Mutter zurückkommen würde [...]. Aber sie [...] nahm nie einen Koffer mit. [...]

Am nächsten Morgen nahm Kya wieder ihren Posten auf den Stufen ein. Ihre dunklen Augen starrten den Weg hinunter wie im Tunnel beim Warten auf den Zug. Die Marsch war in Nebel gehüllt [...]. Kya war barfuß. Sie trommelte mit den Zehen, [...] aber eine Sechsjährige kann nicht lange still sitzen, und so bummelte sie hinaus ins Watt, wo der Schlamm gurgelnd an ihren Zehen sog. Am Rand des klaren Wassers ging sie in die Hocke und sah zu, wie Fischchen zwischen Sonnenflecken und Schatten hin und her huschten. [...] Später kehrte Kya auf die Verandastufen zurück und wartete lange Zeit, aber sie weinte kein einziges Mal, während sie den Weg im Blick behielt. [...] Aber Ma kam auch an diesem Tag nicht wieder. (S. 19-21)

Vokabelliste

die Stufe-n
der Tunnel
trommeln
der Zeh,-e
bummeln
Watt
Schlamm
gurgelnd
in die Hocke gehen
der Schatten
hin und her
huschen
die Verandastufen
im Blick behalten

Anhang 3

Satzmuster zu Kayas Biographie:

Im Alter von... Jahren...

Als sie ... Jahre alt war, geht sie nach... /macht sie...

Sie wird... Jahre alt.

Sie lernt... kennen.

Dann wird sie von ... verlassen.

Sie arbeitet als...

Sie wird ... gründen. (zum Beispiel: eine Familie, eine Gemeinschaft, ...)

Sie baut ... (zum Beispiel: ein Haus, ein Boot, einen Stall, ...)

Kya erlebt ... (zum Beispiel: eine Tragödie.

bearbeitet von:

Schülern:

Rózsahegyi Dorka (HU), Fischer Milán (HU), Tőreki Kristóf (HU), Kerekes Kristóf (HU), Radoslav Nenov (BG), Oliwia Gruchata (PL), Hanna Provingheuer (DE), Damiano Casula (IT)

Lehrern:

Tímea Szép (HU)

Lesson in mother tongue

'Interpersonal relationships'

based on 'The book thief' by Markus Zusak

„Die Bücherdiebin“ von Markus Zusak

Das Mädchen, das die Macht der Worte entdeckte.



ÜBERSICHT

- Brainstorming Titel
- Inhaltsangabe
- Trailer
- Besprechung der Eindrücke & Charakterisierung der Beziehungen
- Diskussion der Zitate
- (Das Cover)
- Quellen

GEDANKEN ÜBER DEN TITEL + ZITAT

„Die Bücherdiebin“ (von Markus Zusak)

„Wenn das Leben dich bestiehlt, musst du es dir manchmal zurückstehlen.“ (Liesel)

Wer kann diese Person sein? Welche Motivation hat sie?

INHALT

- Handlung in 1939 in der Nähe von München, Nazi-Zeit
- Liesel (Hauptfigur) kommt zu Pflegeeltern (Hans & Rosa Hubermann), kleiner Bruder stirbt auf der Reise
- Fund des ersten Buches auf seiner Beerdigung, aber kann nicht lesen
- Lernt mit Hans' Hilfe das Lesen und beginnt, Bücher zu stehlen: von der Straße, aus den Flammen der Nazis, aus der Bibliothek des Bürgermeisters -> stiehlt, was Glück und Hoffnung in den dunklen Tagen schenkt -> sie teilt dies mit anderen Menschen
- durch ihre Haltung und Geschichten hilft sie anderen durch die schweren und gefährlichen Zeiten

TRAILER

<https://www.youtube.com/watch?v=1ZGdlCAEYvc>

BESPRECHUNG DER EINDRÜCKE & CHARAKTERISIERUNG DER BEZIEHUNGEN



DISKUSSION DER ZITATE



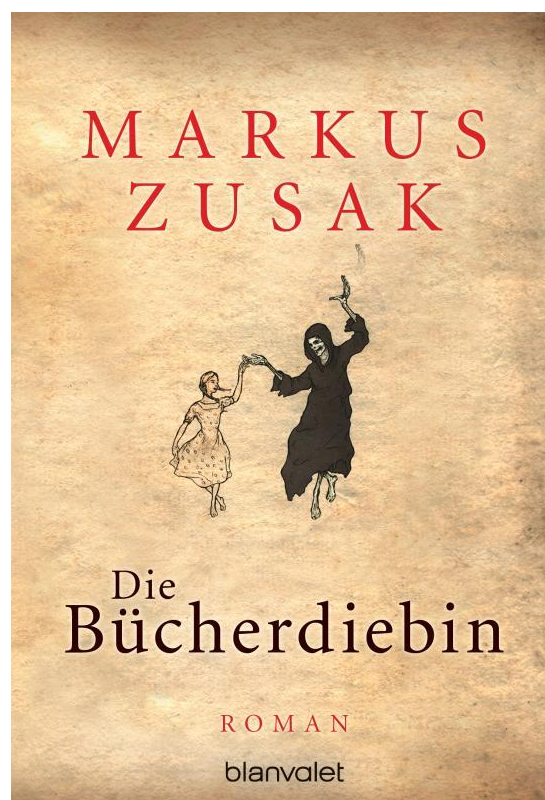
„Worte sind Leben“ (Max)

„Ich verdanke dir mein Leben, Liesel“ (Max)



DAS COVER

- Warum der Tod?
- Warum tanzt er mit dem Mädchen?



QUELLEN

Titelbild: <https://www.filmstarts.de/kritiken/204237.html>

<https://i.weltbild.de/p/die-buecherdiebin-das-buch-zum-film-088922567.jpg?v=3&wp= max>

<https://www.moviepilot.de/movies/die-buecherdiebin-the-book-thief>

https://www.uncut.at/movies/plakat.php?movie_id=8612&plakat=2

<https://www.sueddeutsche.de/kultur/die-buecherdiebin-im-kino-im-buchstabentanzsaal-1.1911490>

https://www.beyondpixels.at/die-buecherdiebin-ab-12-9-2014-auf-dvd-bluray/?utm_source=feedburner&utm_medium=feed&utm_campaign=Feed%3A+beyondpixels+%28Beyond+Pixels%29

<https://www.lite-magazin.de/2014/09/rezension-die-buecherdiebin-begegnungen-mit-dem-tod/>

DEUTSCH – STUNDENENTWURF

1. Gedanken über den Titel + Zitat: **5 Minuten**

„Wenn das Leben dich bestiehlt, musst du es dir manchmal zurückstehlen.“ (Liesel)

Wer kann diese Person sein? Welche Motivation hat sie?

2. Inhaltsangabe: **2 Minuten**

Handlung spielt in 1939 in der Nähe von München, Nazi-Zeit

Liesel (Hauptfigur) kommt zu Pflegeeltern (Hans & Rosa Hubermann), ihr kleiner Bruder stirbt auf der Reise

Fund des ersten Buches auf seiner Beerdigung, allerdings kann sie nicht lesen

Lernt mit Hans Hilfe das Lesen und beginnt, Bücher zu stehlen: von der Straße, aus den Flammen der Nazis, aus der Bibliothek des Bürgermeisters -> stiehlt, was Glück und Hoffnung in den dunklen Tagen schenkt -> sie teilt dies mit anderen Menschen

durch ihre Haltung und Geschichten hilft sie anderen durch die schweren und gefährlichen Zeiten

3. Den Trailer abspielen: **3 Minuten**

-> SchülerInnen sollen auf die Beziehungen achten und evtl. Notizen machen

<https://www.youtube.com/watch?v=1ZGdlCAEYvc>

4. Besprechung der Eindrücke & Charakterisierung der Beziehungen (Liesel zu anderen): **15 - 20 Minuten?**

Sammeln der Eindrücke und Fragen an der Tafel als Mindmap: Liesel (Mitte), Hans H., Rosa H., Max, Rudi, Eltern => SchülerInnen sollen ergänzen

mögliche Stichpunkte:

Eltern: aufkommende Fragen zu ihren leiblichen Eltern

Hans H.: liebevolle Beziehung

Rudi: Freund

Max: ein Jude, wird versteckt von den Hubermanns, Liesels Freund

5. Diskussion über folgende Zitate in Kleingruppen und Besprechung im Plenum: **10 Minuten**

„Worte sind Leben“ (Max), „Ich verdanke dir mein Leben Liesel“ (Max) -> Wie kann ein kleines Mädchen sein Leben retten? Die Rolle von Wörtern/Büchern/Geschichten?

6. *Optional, wenn noch Zeit da ist: Diskussion über das Cover mit dem Tod:*

Warum der Tod? Warum tanzt er mit dem Mädchen?



'The book thief' by Markus Zusak

The girl who discovered the power of words.

CONTENT

- Brainstorming about the title
- Summary
- Trailer
- Impressions & characterization of the relationships
- Discussion of the quotes
- (The cover)
- Sources

BRAINSTORMING ABOUT THE TITLE + QUOTES

The book thief (by Markus Zusak)

„When life robs you, sometimes you have to rob it back.(Liesel)

-> Who could be this person? What's her motivation?

SUMMARY

- set in 1939 next to Munich, Nazi-era
- Liesel (protagonist) is placed with foster parents (Hans & Rosa Hubermann), her younger brother dies on the way
- finds her first book at his funeral, but can't read
- with Hans's help she learns how to read and begins to steal books from: the streets, the Nazi's fire, the mayor's library -> she steals what gives happiness and hope in dark times and shares it with the others
- with her stories and her attitude she helps others to get through these hard and dangerous times

TRAILER

<https://www.youtube.com/watch?v=YCOwipZviSc>

IMPRESSIONS & CHARACTERIZATION OF THE RELATIONSHIPS

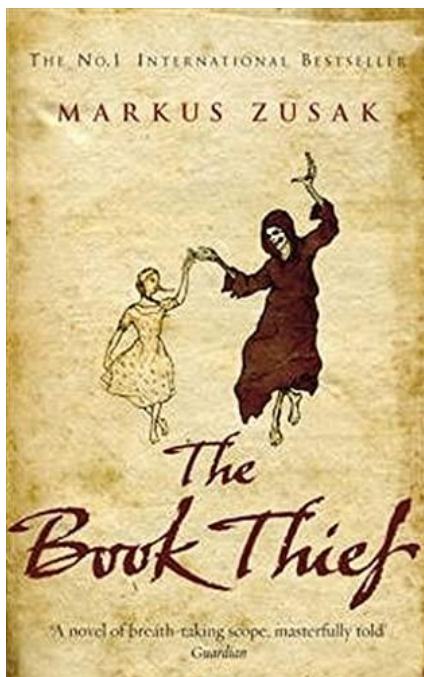


DISCUSSION OF THE QUOTES

„Words are life, Liesel“ (Max)

„You've kept me alive, Liesel“ (Max)





THE COVER

- Why the death?
- Why does he dance with the girl?

SOURCES

<https://www.filmstarts.de/kritiken/204237.html>

<https://i.weltbild.de/p/die-buecherdiebin-das-buch-zum-film-088922567.jpg?v=3&wp= max>

<https://www.moviepilot.de/movies/die-buecherdiebin-the-book-thief>

https://www.uncut.at/movies/plakat.php?movie_id=8612&plakat=2

<https://www.sueddeutsche.de/kultur/die-buecherdiebin-im-kino-im- buchstabentanzsaal-1.1911490>

https://www.beyondpixels.at/die-buecherdiebin-ab-12-9-2014-auf-dvd-blu-ray/?utm_source=feedburner&utm_medium=feed&utm_campaign=Feed%3A+beyondpixels+%28Beyond+Pixels%29

<https://www.lite-magazin.de/2014/09/rezension-die-buecherdiebin-begegnungen-mit-dem-tod/>

ERASMUS – LESSON ON MOTHER TONGUE

Thoughts about the title and the quote (5 minutes)

Who is she? What is her motivation?

Quote: *'When life robs you, sometimes you have to rob it back.'*

Summary: (2 minutes)

- set in 1939 next to Munich, Nazi-era
- Liesel (protagonist) is placed with foster parents (Hans & Rosa Hubermann), her younger brother dies on the way
- finds her first book at his funeral, but can't read
- with Hans's help she learns how to read and begins to steal books from: the streets, the Nazi's fire, the mayor's library -> she steals what gives happiness and hope in dark times and shares it with the others
- with her stories and her attitude she helps others to get through these hard and dangerous times

ENGLISH LESSON

Watching the trailer (3 minutes)

Students should focus on the relationships and make notes

<https://www.youtube.com/watch?v=YCOwipZviSc>

(Pictures) Discussion about the impressions & characterization of the relationship (Liesel to others) (15-20 minutes)

Collect the impressions and questions and write on the board (MindMap) : Liesel (middle); Hans H.; Rosa H.; Max; Rudi; parents -> students should complete

Necessary points:

parents: upcoming questions about the biological parents

Hans h.: loving relationship

Rudi: friend

Max: a Jew, he hides at the Hubermanns, Liesel's friend

(pictures) Discussion about the quotes in smaller groups and then share the ideas together (10 minutes)

"Words are life, Liesel." (What is the role of words?)

"You've kept me alive." (How can a little girl save his life?)

Optional, if time left: Discussion about the Cover with death

Why the death?

Why does he dance with the girl?



ITALIANO

1. Pensieri riguardo il titolo e le citazioni (5 minuti)

Chi è lei? Qual è la sua motivazione?

Citazione: " Se la vita ti ruba qualcosa, a volte devi riprendertela ."

2. Riassunto: (2 minuti)

- ambientato nel 1939 vicino Monaco, periodo nazista

- Liesel (protagonista) è con dei genitori affidatari (Hans & Rosa Hubermann), il suo fratellino è morto durante il viaggio

- trova il suo primo libro al funerale del fratello, ma non sa leggere

- Con l'aiuto di Hans impara a leggere e inizia a rubare libri: dalle strade, dal fuoco nazista, dalla libreria del sindaco -> lei ruba ciò che dà felicità e speranza nei tempi bui e li condivide con gli altri

- Con le sue storie e la sua forza aiuta gli altri durante questi tempi difficili e pericolosi

Guardare il trailer (3 minuti)

Gli studenti devono focalizzarsi sulle relazioni tra i personaggi e prendere appunti
https://youtu.be/hoL_bnwWtoQ

3. (immagini) Discussione sulle impressioni & discussione sulle relazioni tra i personaggi (Tra Liesel e gli altri) (15-20 minuti)

Raccogliere le impressioni e le domande e scriverle alla lavagna (MindMap) : Liesel (al centro); Hans H.; Rosa H.; Max; Rudi; genitori -> gli studenti dovranno completarlo

Punti necessari:

genitori: possibili domande sui genitori biologici

Hans h.: buon rapporto tra i due

Rudi: amicizia

Max: è ebreo, è nascosto dagli Hubermanns, amico di Liesels

4. (immagini) Discussione sulle citazioni in piccoli gruppi e condivisioni delle idee (10 minuti)

“Le parole sono vita, Liesel.” (Qual è il ruolo delle parole?)

“Tu mi hai tenuto in vita.” (Come può salvarlo una bambina ?)

5. Optional, se rimane tempo: Discussione sulla copertina con la morte

Perchè la morte?

Perchè la morte balla con la ragazza?



„Storia di una ladra di libri” by Markus Zusak

La ragazza che scoprì il potere delle parole

CONTENUTO

- Brainstorming sul titolo
- Riassunto
- Trailer
- Impressioni & discussione sulle relazioni tra i personaggi
- Discussione sulle citazioni
- (la copertina)
- Fonti

BRAINSTORMING SUL TITOLO + CITAZIONI

Storia di una ladra di libri (di Markus Zusak)

„Se la vita ti ruba qualcosa, a volte devi riprendertela.(Liesel)

Chi potrebbe essere questa persona? Quali sono le sue motivazioni?

RIASSUNTO

- ambientato nel 1939 nelle vicinanze di Monaco, periodo nazista
- Liesel (protagonista) è con dei genitori affidatari (Hans & Rosa Hubermann), il suo fratellino è morto durante il viaggio
- trova il suo primo libro al funerale del fratello, ma non sa leggere
- Con l' aiuto di Hans lei impara a leggere e inizia a rubare libri: dalla strada, dal fuoco nazista, dalla libreria del sindaco -> ruba ciò che da felicità e speranza in tempi duri e li condivide con gli altri
- con le sue storie e la sua forza aiuta gli altri a fuggire da questi tempi difficili e pericolosi

TRAILER

https://youtu.be/hoL_bnwWtoQ

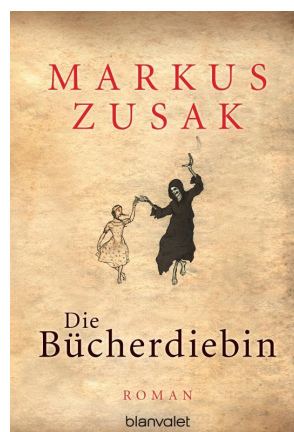
IMPRESSIONI & DISCUSSIONE SULLE RELAZIONI TRA I PERSONAGGI



DISCUSSIONE SULLE CITAZIONI

„Le parole sono vita , Liesel“ (Max)

„Mi hai tenuto in vita, Liesel“ (Max)



LA COPERTINA

- Perché la morte?
- Perché la morte balla con la ragazza?

FONTI

copertina: <https://www.filmstarts.de/kritiken/204237.html>

<https://i.weltbild.de/p/die-buecherdiebin-das-buch-zum-film-088922567.jpg?v=3&wp= max>

<https://www.moviepilot.de/movies/die-buecherdiebin-the-book-thief>

https://www.uncut.at/movies/plakat.php?movie_id=8612&plakat=2

<https://www.sueddeutsche.de/kultur/die-buecherdiebin-im-kino-im- buchstabentanzsaal-1.1911490>

https://www.beyondpixels.at/die-buecherdiebin-ab-12-9-2014-auf-dvd-blu-ray/?utm_source=feedburner&utm_medium=feed&utm_campaign=Feed%3A+beyondpixels+%28Beyond+Pixels%29

<https://www.lite-magazin.de/2014/09/rezension-die-buecherdiebin-begegnungen-mit-dem-tod/>

<https://www.amazon.it/Storia-Ladra-Libri-Sophie-N%C3%A9lisse/dp/B00JA823M6>



„Złodziejka książek” Markus Zusak

Dziewczyna, która odkryła książki.

SPIS TREŚCI

- Tytuł
- Treść książki
- Relacje w książce
- Dyskusja o cytatach
- (Okładka)
- Źródła

CO MOŻE OZNACZAĆ TYTUŁ?

Złodziejka książek (Markus Zusak)

„Kiedy życie cię okradła, musisz czasami coś ukraść życiu.” (Liesel)

Kim może być Liesel? Jakie może mieć motywacje?

TREŚĆ KSIĄŻKI

- akcja ma miejsce w roku 1939 w okolicy München
- Liesel (główna bohaterka) przyjeżdża do swoich nowych rodziców zastępczych (Rosy i Hansa Hubermannów)
- podczas podróży umiera jej młodszy brat
- następnie znajduje swoją pierwszą książkę, jednak nie potrafi wtedy jeszcze czytać
- z pomocą Hansa Hubermanna uczy się czytać, a później zaczyna kraść książki z ulicy, ogniska, czy biblioteki żony burmistrza -> kradnie to, co szczęście i nadzieja podczas mrocznych czasów daje -> dzieli się tym następnie z innymi
- poprzez czytanie historii pomaga innym uporać się z realiami ciężkich i strasznych czasów

ZWIASTUN

<https://www.youtube.com/watch?v=TJh7n8EA-fw>

RELACJE W KSIĄŻCE

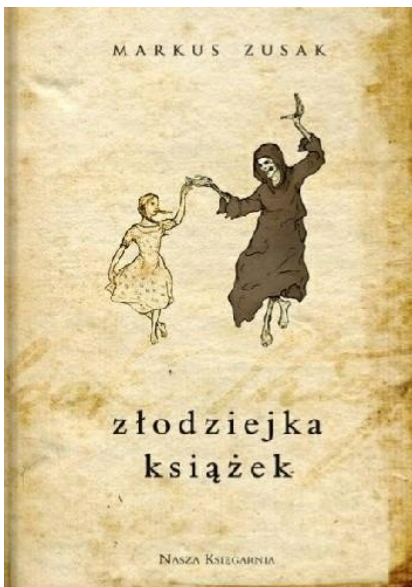


CYTATY

„Słowa są życiem“ (Max)

„Zawdzięczam Ci moje życie, Liesel“ (Max)





OKŁADKA

- Czemu na okładce znajduje się śmierć?
- Czemu ta śmierć tańczy z dziewczynką?

ŹRÓDŁA

https://www.google.com/search?q=z%C5%82odziejka+ksi%C4%85%C5%BCek&rlz=1C1GCEA_enHU984HU984&source=Inms&tbn=isch&sa=X&ved=2ahUKEwizyYeKtaP7AhUtgf0HHb7XA4gQ_AUoAXoECAEQAw&biw=1536&bih=754&dpr=1.25#imgrc=L_TB0Dmv61o90M

<https://i.weltbild.de/p/die-buecherdiebin-das-buch-zum-film-088922567.jpg?v=3&wp= max>

<https://www.moviepilot.de/movies/die-buecherdiebin-the-book-thief>

https://www.uncut.at/movies/plakat.php?movie_id=8612&plakat=2

<https://www.sueddeutsche.de/kultur/die-buecherdiebin-im-kino-im-buchstabenanzsaal-1.1911490>

https://www.beyondpixels.at/die-buecherdiebin-ab-12-9-2014-auf-dvd-bluray/?utm_source=feedburner&utm_medium=feed&utm_campaign=Feed%3A+beyondpixels+%28Beyond+Pixels%29

<https://www.lite-magazin.de/2014/09/rezension-die-buecherdiebin-begegnungen-mit-dem-tod/>

https://www.google.com/search?q=z%C5%82odziejka+ksi%C4%85%C5%BCek&rlz=1C1GCEA_enHU984HU984&source=Inms&tbn=isch&sa=X&ved=2ahUKEwizyYeKtaP7AhUtgf0HHb7XA4gQ_AUoAXoECAEQAw&biw=1536&bih=754&dpr=1.25#imgrc=k6wc1E5ZEqXShM

ERASMUS – LEKCJA W JĘZYKU OJCZYSTYM

1. Przemyślenia odnośnie tytułu i cytatu (5 minut)

Kim jest złodziejka książek? Jakie są jej motywacje?

Cytat: "Gdy życie cię okrada, czasami też musisz je okraść."

2. Treść książki: (2 minuty)

- akcja ma miejsce w roku 1939 obok Munich
- Liesel (główna bohaterka) przyjeżdża do swoich nowych rodziców zastępczych (Rosy i Hansa Hubermanna), jej młodszy brat umiera w trakcie podróży
- znajduje pierwszą książkę, jednak nie umie czytać
- z pomocą Hansa uczy się czytać i zaczyna kraść książki z ulicy, ognia, czy księgarni żony burmistrza

РАЗСЪЖДЕНИЯ НАД ЗАГЛАВИЕТО + ЦИТАТИ

Крадецът на книги(от Маркус Зюсак)

Когато животът ти отнеме нещо, понякога трябва да си го откраднеш обратно.“ (Лизел)

Кой може да е този човек? Каква мотивация има тя?

СЪДЪРЖАНИЕ

- Действието се развива през 1939 г. в околностите на Мюнхен, по времето на нацистите
- Лизел (главната героиня) отива при приемни родители(Ханс и Роза Хуберман), малкия брат на Лизел умира по пътя
- Открива първата книга на погребението на брат ѝ, но все още не може да чете
- С помощта на Ханс се учи да чете и започва да събира книги от улиците, от огъня на нацистите и от библиотеката на кмета - краде, каквото ще достави радост и надежда на хората в тъмните дни – споделя го и с други хора
- Чрез нейното отношение и истории, помага на другите през трудните и опосни времена

ТРЕЙЛЪР

<https://www.youtube.com/watch?v=1ZGdlCAEYvc>

ОБСЪЖДАНЕ НА ЦИТАТИТЕ И ХАРАКТЕРИЗИРАНЕ НА ОТНОШЕНИЯТА



ДИСКУСИЯ ВЪРХУ ЦИТАТИТЕ

„Словото е живот“ (Макс)

„Лизел, на теб дължа живота си“ (Макс)



КОРИЦАТА

- Защо смъртта?
- Защо танцува с момичето?



ИЗТОЧНИЦИ:

Заглавна картина: <https://www.filmstarts.de/kritiken/204237.html>

<https://i.weltbild.de/p/die-buecherdiebin-das-buch-zum-film-088922567.jpg?v=3&wp= max>

<https://www.moviepilot.de/movies/die-buecherdiebin-the-book-thief>

https://www.uncut.at/movies/plakat.php?movie_id=8612&plakat=2

<https://www.sueddeutsche.de/kultur/die-buecherdiebin-im-kino-im-buchstabentanzsaal-1.1911490>

https://www.beyondpixels.at/die-buecherdiebin-ab-12-9-2014-auf-dvd-bluray/?utm_source=feedburner&utm_medium=feed&utm_campaign=Feed%3A+beyondpixels+%28Beyond+Pixels%29

<https://www.lite-magazin.de/2014/09/rezension-die-buecherdiebin-begegnungen-mit-dem-tod/>

УРОК ПО БЪЛГАРСКИ

Еразъм – час на майчиния език

„Крадецът на книги“ Маркус Зюсак

1. Разсъждения за заглавието+ цитат- 5 мин.

Съдържание-2 мин.

Действието се развива през 1939 г. в околностите на Мюнхен, по времето на нацистите

Лизел (главната героиня) отива при приемни родители(Ханс и Роза Хуберман), малкия брат на Лизел умира по пътя

открива първата книга на погребението на брат ѝ, но все още не може да чете.

с помощта на Ханс се учи да чете и започва да събира книги от улиците, от огъня на нацистите и от библиотеката на кмета - краде, каквото ще достави радост и надежда на хората в тъмните дни – споделя го и с други хора

чрез нейното отношение и истории, помага на другите през трудните и опосни времена

2. Гледане на трейлъра - 3 мин.

учениците трябва да внимават за отношенията и да си пишат бележки

3. (Снимки) Обсъждане на цитатите и характеризиране на отношенията(Лизел и другите)- 15-20мин.

Събиране на цитатите и въпросите на дъската(мисловна карта)- Лизел(в средата), Ханс Хуберман, Роза Хуберман, Макс, Руди, родителите- учениците трябва да допълват

очаквани отговори

Родителите - евентуални въпроси за нейните биологични родители

Ханс Хуберман-любвеобвилни отношения

Руди- приятел

Макс-евреин, скрит в дома на семейство Хуберман, приятел на Лизел

4. (Снимки като помощ) Дискусия за следните цитати в малки групи и обсъждане- 10 мин.

„Думите са живот“(Макс) „Дълга ти живота ми, Лизел“(Макс)- Как може едно малко момиче да спаси живота му? Каква е ролята на думите?

5. Ако има още време- Дискусия за корицата със смъртта

Защо смъртта? Защо танцува с момичето?

6. Обобщение - Защо искам/ трябва да прочета книгата?

bearbeitet von

Schülern:

*Kindlinger Anna (HU), Banciu Emma (HU), Márta Viktória (HU), Baumann Brigitta (HU), Elitza Radkova (BG),
Zofia Ekielska (PL), Paula Rommersbach (DE), Giulia Ferrara (IT)*

Lehrern:

Erzsébet Laczkó (HU), Zlatka Nikolova (BG)

Literarischer Abend

„Zwischen zwei Welten“

in Bezug auf folgenden Büchern:

Alice's Abenteuer im Wunderland von Lewis Carroll, *„Zero“* von Marc Elsberg, *„Töchter des Himmel“* von Amy Tan, *„Wunder“* von J. R. Palacio, *„Nathan der Weise“* von Gotthold Efraim Lessing

Alice im Wunderland ist eines der bekanntesten Kinderbücher in der Weltliteratur. Die Geschichte fängt mit dem zehnjährigen Mädchen, Alice an, dass ein weißes Kaninchen entdeckt, welches ihr ins Auge fällt, da es eine Uhr bei sich trägt.

Lied:

Ich bin ein weißes Kaninchen
Und ich bin zu spät
Ich bin voller Nervosität,
denn ich fliehe vor der Realität.
Ich hüpfе vorbei
Und sehe Allerlei
Aber jetzt habe ich eine wichtige Arbeit
Und ich bin dafür bereit.
Was ist mir geschehen
Ich habe ein Mädchen gesehen
Sie liest ein Buch, und muss nicht aufstehen.
Sie entscheidet sich dem Kaninchen zu folgen, und fällt dabei in einen Bau. Dabei betritt sie eine Welt, die ganz anders ist als unsere. Sie befindet sich im Wunderland.

Lied:

Wunderland, Wunderland seine Magie ist nicht überall bekannt
Und alles ist hier zauberhaft
Wunderland, Wunderlandvoll mit Zaubertränken und Pilze
Oh was für eine Landschaftsbilde.
Alles ist so anders und neu
Nichts ist logikgetreu
Ich möchte es entdecken
Alle Ecken
Alle Flecken
Alle Hecken
Ich möchte nie daraus erwecken.

Dort erlebt sie viele und spannende Abenteuer. Sie befindet sich Zwischen zwei Welten. Einerseits kann man es so verstehen, dass Alice diese neue Welt nur träumt. Andererseits kann man Parallelen zu Realität ziehen, denn die Tieren benehmen sich, wie Menschen. Es gibt Theorie, dass alle Charaktere bestimmte Krankheiten repräsentieren. Das Kaninchen zum Beispiel stellt soziale Angst da. Alice's Migräne und ihr Gemütszustand beeinflussen die Umgebung der Geschichte.

Doch warum ist das Buch eigentlich so beliebt?

Wenn man etwas mehr nachdenkt, dann entdeckt man eine versteckte Kritik an die Gesellschaft. Zu der Zeit in der das Buch herausgegeben wurde, war die Gesellschaftsehreinseitig, und grau und hat kaum Kreativität gefördert. Alice im Wunderland kümmert sich nicht Logik oder Norm, sondern erschaffte eine neue und bunte literarische Gattung, um zu zeigen, dass das Anderssein nichts Schlechtes ist.

Lied:

Hat dir die Geschichte gefallen
und eigentlich gibt es einige Fragen?
Ich hoffe, dass du es genossen hast
Weil wir alles aus Liebe machten ohne Hass.

(von Beatriz Becker und Lili Hoffmann)

Anhang 1

Powerpoint-Präsentation „Zwischen zwei Welten“ in bezug auf Zitate aus den Büchern.

Alice im Wunderland
kümmert sich nicht um
Logik oder Norm,
sondern erschafft eine
neue und bunte
literarische Gattung, um
zu zeigen, dass das
Anderssein nichts
Schlechtes ist.



Es ist übrigens gar kein Brief, es sind Verse.

„Alice im Wunderland“ von Lewis Carroll



Schon die alten Griechen haben sich über die jungen Griechen aufgeregt. Weil sie die Schrift verwendet haben.

„Zero“ von Marc Elsberg

Du musst schlechte Absichten dabei haben, sonst hättest du wie ein ehrlicher Mann, deinen Namen darunter gesetzt.

„Alice im Wunderland“ von Lewis Carroll

Man reagiert immer auf die Erwartungen, die an einen gestellt werden und wenn man jemanden kritisiert, stempelt man ihn von vornherein als Versager ab.

„Töchter des Himmels“ von Amy Tan



Erst das Urteil, der Ausspruch der Geschworenen
nachher.
„Alice im Wunderland“ von Lewis Carroll

Wie ein Tisch mit drei Beinen, kein Gleichgewicht.
„Töchter des Himmels“ Amy Tan



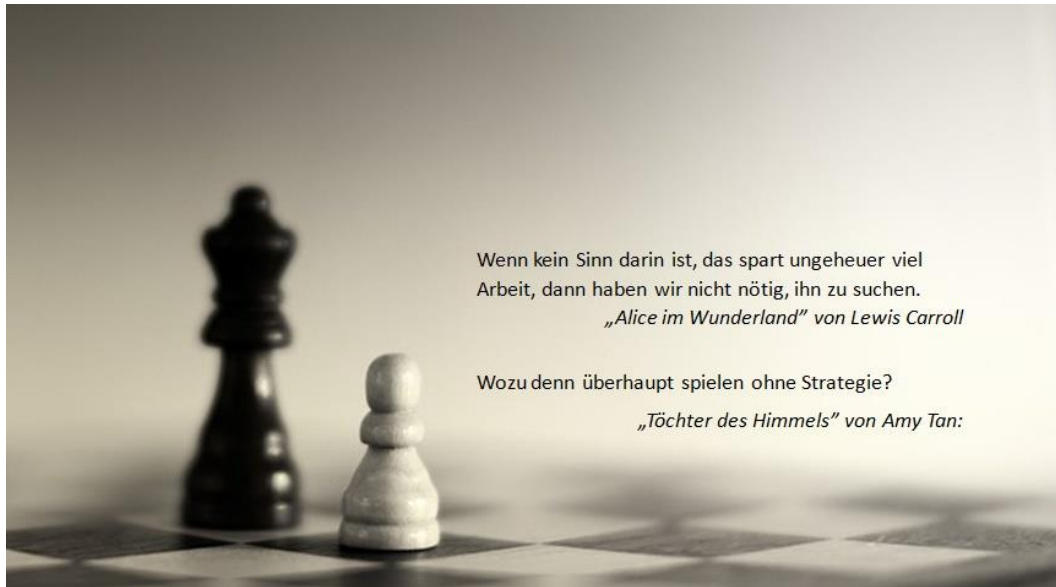
Ihr seid nichts weiter als Spielkarten.
„Alice im Wunderland“ von Lewis Carroll

Ha, da suche ich nun nach Symbolen und
Metaphern und, ähm... manchmal ist eine
Ente einfach nur eine Ente.
Wunder“ J. R. Palacio



**Manchmal meint man etwas nicht böse und
verletzt trotzdem jemanden.**
„Wunder“ von J. R. Palacio

**Ich komm von einer weiten Reis', auf welcher ich
Schulden eingetrieben.**
„Nathan der Weise“ von Gotthold Efraim Lessing



bearbeitet von

Schülern:

*Koósa Róbert (HU), Gyöngyösi Balázs (HU), Murányi Ádám (HU), Fodor Lili (HU), Maria Kyurkchieva (BG),
Kaja Wojtal (PL), Sophia Beatriz Bezerra de Oliveira Becker (DE), Agnese Corradini (IT)*

Lehrern:

Fanni Örkényi (HU), Dagmar Wiegand (DE)

Graphische Materialien / Graphic materials

Posters for the reading campaign



3. Reflexionen und Hinweise / Reflections and tips

Die von den Erasmus+/eTwinning Schülern gemachten Unterrichtsstunden haben bei diesen, bei ihren Mitschülern, die an einzelnen Aktivitäten teilgenommen haben, und auch bei den sie begleitenden Erasmus+ Lehrern viele Reflexionen hervorgerufen.

Unsere Ungarisch Stunde hat mit der kurzen Vorstellung des Erasmus Projekts begonnen. Ich habe meinen Klassenkameraden über unsere Alltage während dem Projekt erzählt. Dann haben wir ein bisschen über die zwei behandelten Bücher gesprochen, und den Inhalt von diesen kurz vorgestellt. Über die Gefühle während eines Blackout haben wir ein Mindmap an die Tafel gezeichnet. Alle haben ihre Meinung geäußert. Auch die Vor- und Nachteile haben wir in zwei getrennten Gruppen, mithilfe von einem Zitat gesammelt und diese dann mit der anderen Gruppe besprochen. Danach haben wir über die Fragenstellungen des anderen Buches, „Rückkehr von den Sternen“, diskutiert. Wir haben unsere Gedanken über den Zivilisationsfortschritt und dessen Grenzen geteilt. Alle waren sehr aktiv, sie hatten immer neue Ideen aufgeworfen. Zum Schluss haben wir uns ein Video angeschaut, das die Frage von wissenschaftlicher Seite darstellte.

Balogh Bori, DNG Budapest

Heute, am 4. November haben wir die Chance gehabt, an einer ganz außergewöhnlichen Stunde teilzunehmen. Statt unserer Ungarischlehrerin hat meine Freundin, Bori die Literaturstunde gehalten. Sie hat dabei eine sehr schöne, anspruchsvolle Präsentation dazu angefertigt, früher in Krakau. Es war absolut klar, dass sie damit sehr viel gearbeitet, und eine Menge von Energie darin investiert hat. Das Thema war: Falls alles verändert hätte. Hauptsächlich haben wir besprochen, wie die Technik unser Leben beeinflusst, was wäre jetzt mit uns ohne Strom. Am Ende des Vortrags wurde die Frage „Was können die Grenzen der Entwicklung sein?“ gestellt. Man konnte es kaum beantworten. Bori hatte noch dazu ein sehr interessantes Video gezeigt. Das war fast unglaublich und mir persönlich ein bisschen schockierend, aber nachdenklich. Die dazu gehörenden Bücher, Blackout und Return from the stars, haben vielen von uns das Interesse geweckt.

Petra Tisza, DNG Budapest

Die Deutschstunde im Thema Globalisierung, die wir in Krakau zusammengestellt haben, habe ich am 5. November in unserer Deutschstunde gehalten. Die Schüler sollten darüber nachdenken, wie die Globalisierung ihre Alltage beeinflusst. Sie haben auch zwei Texte gelesen, sie suchten nach Definitionen von Globalisierung. Am Ende der Stunde haben sie zwei Texte von den Büchern Little Bee und Während die Welt schlief in Gruppen gelesen. Die Schüler haben zu diesen Texten Fragen beantwortet und darüber diskutiert. Zum Schluss haben wir im Plenum diskutiert und uns in dem Thema Globalisierung vertieft. Meiner Meinung nach ist die Stunde gut gelungen und ich hoffe, dass meine Klassenkameraden die Bücher lesen werden.

Villő Balogh, DNG Budapest

Ein Paar Schüler und Schülerinnen aus unserer Schule, dazwischen Villő Balogh haben vor einem Monat eine Woche in Rahmen des Erasmusprojekts in Polen verbracht. Wir waren schon neugierig auf ihre Projektergebnisse. Freitag hat Villő zwei Deutschstunden im Thema Globalisierung anhand von 2 Romanen für uns gehalten. Diese Stunden hat sie in Projektgruppen in Krakau zusammengestellt. Unsere Aufgabe war ausgehend von zwei Büchern „Little Bee“ von Chris Cleave und „Während die Welt schlief“ von Susan Abulhawa das Thema „Globalisierung“ zu diskutieren. Zuerst machten wir Miniinterviews zum Thema „Globalisierung“, danach mussten wir den Begriff Globalisierung mithilfe von 2 literarischen Texten definieren. Sie hat uns auch kurz die Inhalte der 2 Bücher erzählt. Zunächst lasen wir 4 kurze literarischen Texte aus den Büchern, beantworteten die Fragen und besprachen die Ergebnisse in kleinen Gruppen.

Zuletzt haben wir die Ergebnisse in der ganzen Gruppe besprochen, also im Plenum präsentiert. Die Stunden verliefen in guter Laune, wir haben viele neue Informationen zum Thema Globalisierung bekommen. Villő hat auch die zwei Bücherextrem interessant präsentiert. Die zwei Stunden sind schnell vergangen, weil alle aktiv daran teilgenommen haben. Insgesamt muss ich sagen, dass Villő eine spannende Lesekampagne gehalten hat und wir sehr kreative Aufgaben bekommen haben. Ich denke, dass viele von uns Lust bekommen haben, diese Bücher zu lesen.

Livia Kremers, DNG Budapest

Meine Englischstunde

Ich habe gestern mein Projekt für meine Klasse gezeigt, also, ich habe für sie eine Englischstunde gehalten. Mein Ziel war ein Buch namens *The Martian* für meine Klassenkameraden mit vielen interessanten Aufgaben zu präsentieren. Am Anfang der Stunde habe ich ein bisschen über die Woche in Krakau erzählt, die anderen haben mir aufmerksam zugehört, das hat mir Lächeln ins Gesicht gezaubert. Mit Hilfe von PowerPoint, zeigte ich zahlreiche Aufgaben zum Beispiel ein Quiz mit interessanten Fragen und eine Gruppenaufgabe mit verschiedenen Zitaten. Ich habe auch darauf geachtet, dass sie etwas Neues lernen sollen, deshalb bekamen sie ein Blatt mit neuen Wörtern und Definitionen.

Ich freue mich, dass ich eine Stunde halten konnte, weil es schon mich immer interessierte, wie ein Lehrer sich fühlt, wenn er unterrichtet.

Kiss Eszter, DNG Budapest

Eszti hat heute bei uns eine Englischstunde gehalten. Sie hat den Stundenplan mit anderen Studenten in Kraków zusammengestellt. Sie hat Übungen und Fragen über die Zivilisation auf dem Mars und im Weltalter gestellt. Es war gut formuliert, dauernd, sprachlich perfekt und die Laune war auch tadellos. Wir, die Studenten konnten das Buch „Der Marsianer“ kennenlernen. Eszti hat interessante Fragen über die Weltforschung und über Überlebungsstechniken gestellt. Wir sollten in Gruppen arbeiten und dort unsere eigenen Ideen, Meinungen besprechen und auf eine gemeinsame Konklusion kommen. Die „Lehrerin“ hat uns eine sehr schöne, lapidare Präsentation vorbereitet, die farbenreichen Bilder und Videos enthielt. Meiner Meinung nach war es eine sehr gute Stunde, Eszter hat alles zügig gemacht.

Balazs Gyöngyösi, DNG Budapest

Wir haben den literarischen Abend in unserer Klasse (11.B) gehalten. Da schon alle den kleinen Prinzen kannten, sollten wir nicht erklären, worum es geht. Wir haben die Rollen und Aufgaben aufgeteilt, und dann die geübt. Diejenigen, die die gegebene Fragmente aus dem Text schon kannten, haben diese Teile vorgelesen. Natürlich haben wir danach unsere Meinungen mitgeteilt, das ist eigentlich der wichtigste Teil unseres literarischen Abends. Wir haben sowohl Gesprächsthemen wie Demokratie in unseren Tagen, Motiven eines Königs/einer führenden Person, als auch die Umweltverschmutzung und Rassismus diskutiert. Zuerst waren alle verschlossen, aber mit der Zeit haben alle ihre Ansichten mitgeteilt. Auch diejenigen, die in ihrer Freizeit keine Bücher lesen, waren ziemlich aktiv. Mit dem Projekt haben auch diejenigen, die nicht gerne lesen, Lust für einige Bücher bekommen (z.B. „1984“ von George Orwell). Obwohl wir uns mit mehr Zeit auch besser in einigen Themenhätten vertieft können, war die Vorstellung von Erasmus+ erfolgreich.

Róbert Koósa, DNG Budapest

Es wurde ein „literarischer Abend“ in unserer Klasse (11.B) von Róbert Koósa organisiert. Das Hauptthema war „Der Kleine Prinz“, den wir alle in der Klasse kennen. Dieses Buch bearbeiteten wir so, dass einige Textteile vorgelesen wurden. Wir haben für die Rollen Personen gewählt. Nach der Vorstellung führten wir eine Diskussion über die gesellschaftlichen und moralischen Fragen, welche im Buch zu finden sind, also, wir haben über die Frage der Demokratie, Führungspositionen und daneben noch über Rassismus und die dringende Frage der Umweltverschmutzung gesprochen. Für mich war dieses Gespräch interessant, weil ich über die Meinungen meiner Klassenkameraden mehr erfahren konnte. Ich hatte die Möglichkeit auch meine Aspekte mitzuteilen. Ich bin froh, dass Lesen von ihm so sehr empfohlen wurde, weil ich mich damit in meiner Freizeit oft beschäftige. Vielleicht war eine Stunde für dieses Projekt ein bisschen wenig, aber ich denke, dass es ein positives Ergebnis in sich trägt und dass es lehrreich für alle Teilnehmer war. In der Zukunft könnten wir an mehreren solchen Projekten teilnehmen.

Pelle Nóra, DNG Budapest

Something Good and Valuable

by Kaja Wojtal, VIII LO Kraków / Poland

Me and my friends from the DSD group - Julia, Kalina, Zosia and Zuza love challenges. Therefore, as soon as we found out it was possible to hold some lessons in German, we had to volunteer.

However, before the first lessons, we had to start with preparations. The task was a challenge for us in several aspects. First of all: substantive preparation of the lesson. Admittedly, we had already received its plan - it was a result of an international meeting held in our school in October, but it was necessary to plan what we would say and what we wanted to convey about globalization, which was quite an effort, because globalization is not an easy topic. Secondly: the language barrier. We had to mentally prepare ourselves to speak German in front of a large number of people. It was difficult for us because we still don't feel confident in this language due to inexperience. Thirdly: fighting stress. The idea of holding lessons in front of many pairs of eyes was a bit scary for us. Fortunately, we paired up which made us feel better about it. The lessons weren't as terrible as we thought they would be. Most of the students were interested and actively participating. Listing their favorite bands, brands and teams and then realizing that most of them are foreign was eye-opening to everyone - it made one aware of the degree of globalization. The texts the students worked with were relatively difficult, but each group slowly came to the expected conclusions. Each of us conducted several lessons and while having a conversation about it, we all agreed that we were getting better and better with each class. It was easier for us to explain the tasks and issues and to speak German.

Although we found this task difficult and it required from us not only a lot of effort but also leaving our comfort zone, we are glad that we took it on. Thanks to this challenge, it will be easier for us to communicate in German in the future and to speak out publicly. We also had the opportunity to show others the important problem of globalization and its threats. Spreading awareness about relevant issues is very important and it made us feel that we were doing something good and valuable.

Etwas Gutes und Wertvolles tun

von Kaja Wojtal, VIII LO Kraków / Polen

Ich und meine Freundinnen von der DSD-Gruppe - Julia, Kalina, Zosia und Zuza „lieben“ große Herausforderungen. Daher haben wir uns sofort gemeldet, sobald es möglich war, den Deutschunterricht durchzuführen.

Schon bei den ersten Vorbereitungen wurde uns klar, dass diese Aufgabe in vielerlei Hinsicht eine wirklich große Herausforderung für uns ist. Erstens: inhaltliche Vorbereitung des Unterrichts. Das Szenario wurde zwar bereits während eines internationalen Projekttreffens an unserer Schule in Zusammenarbeit mit Schülern und Lehrern von Partnerschulen entwickelt, aber es war notwendig, genau zu planen, was wir zu einem bestimmten Zeitpunkt unserer Deutschstunde sagen werden (natürlich in Deutsch) und was wir über die Globalisierung vermitteln wollen, und es ist doch kein einfaches Thema. Zweitens: die Sprachbarriere. Wir mussten uns mental darauf vorbereiten, vor vielen Mitschülern Deutsch zu sprechen. Wir hatten ein bisschen Angst, weil wir uns aufgrund von Unerfahrenheit in dieser Sprache nicht immer sicher fühlen. Drittens: Stress bekämpfen. Die Vorstellung, vor vielen Augenpaaren eine Deutschstunde zu führen, war uns etwas Unheimliches. Glücklicherweise sind wir zu zweit zusammengekommen und dadurch haben wir uns besser gefühlt.

Den Unterricht zu machen stellte sich als weniger schrecklich heraus, als wir dachten. Die meisten Schüler waren an den vorgeschlagenen Aktivitäten interessiert und daran aktiv. Die Lieblingsbands, -marken und -teams aufzulisten und dann festzustellen, dass die meisten international sind, hat allen die Augen geöffnet und den Grad der Globalisierung bewusst gemacht. Die Texte, mit denen wir arbeiteten, waren relativ schwierig, aber jede Gruppe kam zum Glück langsam zu den erwarteten Schlussfolgerungen. Jeder von uns führte mehrere Unterrichtsstunden durch und nachdem wir miteinander gesprochen hatten, waren wir uns einig, dass es uns mit jeder nächsten Gruppe besser ging. Es fiel uns leichter, sowohl Aufgaben zu erklären als auch Deutsch zu sprechen.

Obwohl diese Aufgabe für uns schwierig war und viel Mühe von uns verlangt hat, sind wir froh, dass wir uns dieser Aufgabe gestellt haben. Dank dieser Herausforderung wird es uns künftig leichter fallen, auf Deutsch zu kommunizieren und in der Öffentlichkeit aufzutreten. Wir hatten auch die Gelegenheit, anderen das wichtige Problem der Globalisierung und ihrer Bedrohungen aufzuzeigen. Den jungen Menschen auf wichtige Themen aufmerksam zu machen, ist in heutigen Zeiten sehr notwendig, und wir hatten das Gefühl, dass wir mit unseren Deutschstunden etwas Gutes und Wertvolles getan haben.

Eine unerwartete Erfahrung

*by Chiara Bonomo, Anastasia Del Moro, Flavia Hoxholli, Giada Masi, Alessio Migliosi,
Martina Serena, Federico Tardocchi; LSP Assisi / Italy*

Das Erasmus Treffen war und ist eine wunderbare Erfahrung aus verschiedenen Blickwinkeln, vor allem die Begegnung mit Menschen, die so weit von uns entfernt leben, aber gleichzeitig ähnlich sind und mit denen wir eine wunderbare Verbindung aufgebaut haben.

Ein italienisches Sprichwort besagt, dass "die Welt überall gleich ist". Diese Erfahrung hat mir gezeigt, dass das stimmt. Ich habe erstaunliche Menschen kennengelernt, ich habe gesehen, wie unterschiedlich wir zu sein scheinen, aber wie ähnlich wir uns wirklich sind. Ich spürte Zuneigung und erhielt Zuneigung. Diese Erfahrung und diese Menschen werden immer einen besonderen Platz in meiner Schublade der schönsten Erinnerungen haben.

All dies konnten wir während der Lesekampagne mit den anderen Schülern unserer Schule teilen, und sie waren wirklich positiv beeindruckt.

Es war auf jeden Fall eine interessante Erfahrung, Menschen in unserem Alter eine Unterrichtsstunde zu geben. Wir konnten unsere Gedanken austauschen und wichtige Themen behandeln. Unsere "Schüler" schienen von unseren Erfahrungen fasziniert zu sein und freuten sich, mit uns interagieren zu können, so dass sie aktiv teilnahmen und wir "Lehrer" sehr überrascht und stolz waren.

Wir haben die Erfahrung des Unterrichts in der Muttersprache sehr geschätzt. Die Möglichkeit, mit anderen Mädchen unseres Alters in Kontakt zu treten hat das Ganze sehr angenehm gemacht. Nachdem wir die Handlungen und die Zitate von den Büchern gehört haben, haben unsere "Lehrerinnen" eine Diskussion über die positiven und negativen Effekte eines globalen Blackouts vorgestellt.. Das hat uns auf die Probe gestellt und hat uns geholfen, einige Aspekte unseres Lebens anders zu sehen.

We have greatly appreciated the experience of the lesson in the mother tongue. The possibility to work with girls of our same age has made everything really nice and enjoyable. After analysing the plots and the quotes from the books, our "teachers" proposed a debate on the positive and negative effects of a global blackout. That put us to the test and led us to reconsider various aspects of our daily life which we normally don't pay enough attention to.

The Martian in LSP

Last November 17th, our class took part in the reading campaign run by Martina Serena and Alessio Migliosi, two students of the Erasmus group who had the opportunity to go to Krakow last October. We were presented the book "The Martian" by Andy Weir, which talks about an astronaut and botanist who was stuck alone on Mars. His goal was to survive until the arrival of a rescue team. The campaign started with the introduction of some basic terms in English to help us understand the topic, then our "teachers" showed us a PowerPoint presentation and made us participate in a game. We were divided into groups and imagined that we were lost on the Red Planet, with the aim of being able to stay alive. We were given some questions by Martina and Alessio to help us reach this goal: What is the best tool to take with us? Which food is more convenient to grow? How can you communicate with the Earth? Then we presented some alternatives and each one was given a score. The most effective choice had the highest results. The winning group, the one that managed to survive, was the one with the highest number of correct answers.

At the end of the lesson, we saw the film trailer inspired by the book and we answered a small questionnaire, by which we gave immediate feedback to the campaign.

It was surely a nice meeting. The whole class enjoyed it and appreciated the nice and creative explanation given by the "teachers". We also appreciated that this lesson was organized like a game: this surely made the hour spent together more dynamic, fun and also very stimulating.

Der Marsianer in LSP

Am 17. November dieses Jahres nahm unsere Klasse, die 4. A1, an der Lesekampagne teil, die von Martina Serena und Alessio Migliosi, zwei der Erasmus-Schülern, die im Oktober nach Krakau reisten, geleitet wurde. Andy Weirs Buch "The Martian" wurde uns vorgestellt, in dem es um einen Astronauten und Botaniker geht, der allein auf dem Mars festsitzt. Ihr Ziel ist es, zu überleben, bis die Rettung eintrifft.

Die Kampagne begann mit der Einführung einiger grundlegenden Begriffe in Englisch, damit wir das Thema besser verstehen konnten, und dann zeigten sie uns eine PPoint-Präsentation zum Thema und machten uns mit einem kleinen Spiel vertraut. Wir teilten uns in Gruppen auf und stellten uns vor, als ob wir uns auf dem roten Planeten verirrt hätten, mit dem Ziel, am Leben zu bleiben, durch Entscheidungen, die Martina und Alessio vorschlugen: Was ist das beste Werkzeug, das wir mitnehmen können? Welche Lebensmittel sind günstiger? Wie kann man mit der Erde kommunizieren? Wir erhielten Alternativen und für jede Alternative eine Punktzahl. Die effektivste Wahl hatte die höchste Punktzahl. Die Gruppe, die überlebt hat, hatte die meisten richtigen Entscheidungen.

Am Ende des Vortrags sahen wir uns den Film-Trailer des Buches an und antworteten auf einen kleinen Fragebogen, mit dem wir der Kampagne sofort Feedback gaben. Es war sicher ein schönes Treffen, es gefiel der ganzen Klasse, und die Art, wie unsere "Lehrer" über dieses Thema gesprochen haben, war cool und kreativ. Wir schätzen die Idee des Spiels, die in uns neue Denkweisen entwickelt hat.

Giulia Valente, Rim Farisse

Literarischer Abend DNG

Am 20. Februar hielt unser Mitschüler, Adam einen literarischen Abend für uns. Er stellte uns ein Buch namens Alice im Wunderland vor. Seine Notizen waren in einem Buch, er tat so, als ob er aus dem Buch eine Geschichte erzählen würde. Zuerst sprach er ein wenig über die Handlung, dann las er ein Gedicht vor, das er und seine Gruppe im Zusammenhang mit dem Buch schrieben. Es gefiel mir sehr. Er erwähnte auch Theorien, die davon handeln, was die Charaktere repräsentieren könnten. Am Ende sprach er darüber, warum das Buch beliebt ist und warum wir es lesen sollten. Mir gefiel die Stunde von Adam, es machte Lust zum Lesen, ich werde dieses Buch ganz bestimmt lesen.

Ádám Ivaskó 10.b

Deutschstunde DNG

Es war ein ganz interessantes Erlebnis, eine Deutschstunde über ein Buch zu halten. Ich war noch nie in einer Situation wie es und ich fühlte mich vor der Stunde ein bisschen unsicher, aber die Stunde verging in einer positiven, aktiven Atmosphäre. Es war für mich eine Überraschung, dass die Schüler während der ganzen Stunde ganz aktiv waren, sich oft gemeldet haben und sich für das Thema interessiert haben. Insgesamt würde ich sagen, dass es in mir als eine gute Herausforderung, ein gutes Erlebnis bleiben wird.

Kristóf Tőreki 11.b

Die Stunde, an der ich teilgenommen habe, war sehr interessant und informativ. Meine Klassenkameradin, Noémi, die während der Stunde sehr selbstsicher und begeistert war, hat sie gehalten. Zuerst hat sie mit unserer Englischlehrerin eine Forschungsarbeit gemacht. Wir haben Seiten mit einem Auszug aus diesem Buch bekommen, und dann haben sie leise den Raum verlassen. Sie waren neugierig, wie viele Leute anfangen, das Blatt ohne Anweisung zu lesen. Wir sahen uns verständnislos an, und anstatt zu lesen, sprachen wir miteinander. Nur einer von 14 Menschen las es. Nach ihrer Rückkehr lasen wir gemeinsam den Text, diskutierten die unbekanntenen Wörter und interpretierten den Text. Wir kamen zu dem Schluss, wenn eine Person keine detaillierte Instruktion einer Aufgabe erhält, wie hilflos sie sich fühlt.

Die Frage ist also: Ist es besser, ob du Dinge selbst erlebst und deinen Weg gehst, oder ist es einfacher, wenn dir alles gesagt wird und du ständig kontrolliert wirst?

Liliána Hoffmann 10.b

Ungarischstunde DNG

Am 23. Februar haben Brigi und Viki uns eine Ungarischstunde gehalten. Wir haben ein Buch kennengelernt, dieses Buch heißt die Bücherdiebin. Sie haben ein PPT zusammengestellt. Zuerst haben wir zusammen ein kleines Brainstorming über den Titel des Buches gemacht. Danach haben sie uns einen Trailer gezeigt und den Inhalt zusammengefasst. Als Nächstes haben wir eine Mindmap gemacht und über die Beziehungen der Personen diskutiert. Als letztes haben wir uns Gedanken über das Deckblatt des Buches gemacht: Warum tanzt die Protagonistin mit dem Tod?

Beide Mädchen waren sehr vorbereitet und sicher. Die Stunde hatte eine wirklich gute, positive Laune und war interaktiv. Sie haben die großen, wichtigen Wendungen nicht gespoilert. Dadurch erweckten sie die Interessen der Klasse zum Lesen. Ich selbst wurde auch sehr neugierig und habe Lust bekommen, dieses Buch zu lesen.

Ádám Murányi (10.b)

Am 21. Februar habe ich eine Stunde über ein Buch gehalten. Der Titel des Buches ist die Bücherdiebin. Ich habe eine Präsentation vorgetragen. Die Präsentation haben wir bei dem Erasmus Treffen in Budapest in der Projektgruppe angefertigt. Wir haben über die Handlung des Buches gesprochen und über das Thema, worum es in diesem Buch/in diesem Film geht. Dann haben wir über einige Zitate diskutiert, was könnte das eigentlich bedeuten. Wir haben auch den Trailer des Filmes zweimal angeschaut, und über die Beziehungen unter den (Hauptperson (Liesel) und die anderen Personen), die eine wichtige Rolle in dem Leben von Liesel spielt. Wir haben auch einige Fotos angeschaut aus dem Film, und wir haben über den Eindruck gesprochen, also, wie wirken auf die anderen diese Fotos. Ich hoffe, dass ich das Interesse von manchen Klassenkameraden geweckt habe, dieses Buch zu lesen.

Emma Banciu (11.b)

Being teachers for one day – LehrerInnen für einen Tag

Results and reflections on our reading campaign – Ergebnisse und Überlegungen über unsere Lesekampagne

LSP Assisi

German Lesson - Deutschunterrichtsstunde

Diese Unterrichtsstunde zu halten war eine wunderbare Erfahrung für mich: Ich hatte die Gelegenheit, einen Tag lang zu erfahren, was es bedeutet, Lehrer zu sein. Obwohl es nicht genau dasselbe ist, verstand ich, welches Opfer hinter jeder Lektion steckt und wie viel komplizierter es ist, als wie es uns scheint! Aber alles, was ist, es hat sich gelohnt, denn die Weitergabe von Wissen an andere Menschen, wer auch immer sie sind, ist ein schönes Gefühl. Besonders die Themen, die in dem von uns vorgeschlagenen Buch behandelt werden, sind uns viel näher als wir denken: Sie wurden sowohl von mir als auch von den anderen Schülern sehr geschätzt.

Agnese Corradini, LSP Assisi

English Lesson - Englischunterrichtsstunde

Working with Giulia on this lesson and having the opportunity to expose our work to an entire class was a very formative experience. In the first phase me and Giulia worked on the book "The Bone Fire" and focused our attention on the historical background and its massive importance. We built our lesson on this main topic by giving an extract to the students and we gave them three questions which were supposed to be the initiation of a debate, giving them the opportunity to express their mind and their beliefs. The activity revealed itself to be very interesting and interactive and we worked with the class in a very dynamic and fun way despite the importance of the topic. This was yet another amazing experience we got to live thanks to the Erasmus+ project!

Rim Farisse, LSP Assisi

The English lesson in which I took part with Rim on 21st February turned up to be a nice moment of interaction and exchange of ideas. We worked very well together to prepare the material for the lesson and the students were involved and interested in the topic. At first we presented ourselves and the Erasmus project and then we introduced the plot of the book "The Bone Fire" by György Dragomán and its historical background. We read together some parts of an extract taken from the novel and we divided the class into two groups. The students had to answer three questions regarding the text and discuss them. They all participated and expressed their ideas and we were very happy about it. It was a surprising experience and we were gratified by the results.

Giulia Valente, LSP Assisi

Mother Tongue Lesson – Unterrichtsstunde in der Muttersprache

Die Organisation und Durchführung dieser Unterrichtsstunde in einer anderen Klassen war eine sehr schöne, aber vor allem prägende Erfahrung, die ich als ersten Schritt für einen zukünftigen Job in Betracht ziehen werde. Durch diese Gelegenheit wurde mir klar, wie es ist, auf der anderen Seite des Pults zu sein und einer Klasse etwas völlig Neues zu erklären. Die Klasse hat sich korrekt und höflich verhalten und ich habe gesehen, wie sie aktiv an der Debatte teilnehmen wollten. Ihre Meinungen waren positiv und bedeuteten mir viel. Ich bin glücklich und stolz, wie diese Unterrichtsstunde verlaufen ist. Ich hoffe, dass viele andere SchülerInnen die Möglichkeit haben werden, an einem Erasmus-Projekt teilzunehmen und die Erfahrungen, die ich gemacht habe, mit Hilfe einer anderen Klasse zu wiederholen.

Martina Zoccheddu, LSP Assisi

Literary ... afternoon – Literarisches Café am Nachmittag

On Thursday 22 February 2023 we had our first experience as teachers, thanks to a meeting aimed at sharing the topics discussed and the skills acquired in the Erasmus project.

This meeting, which was initially supposed to be a Literary Evening, turned into a Literary Afternoon spent in reflection and debate.

Preparing this lesson was quite challenging, but we did not lose our spirit: we had to rearrange an already explored concept in such a way that it could be transformed into an engaging lesson, merging the model of the typical Literary Café with that of a presentation of the project in its fundamentals, trying to arouse curiosity and interest in our listeners.

Despite these minor modifications, we managed to organize a stimulating discussion, engaging the participants in a heated debate that involved them a lot.

We based our entire lesson on the theme of Forum 4, "Real and Virtual World", which was linked to Lewis Carroll's famous novel "Alice in Wonderland".

In the first part of our debate, which was conducted in our mother tongue, we reported our Erasmus experience and then, in short, we explained how we would approach the topic and how we would spend our afternoon. After a brief introduction on the book and the different characters, the discussion began, but not before dividing the class into two groups: on one side, the 'Imaginative' ones, i.e. the students who were supposed to interpret the quotes taken from the book from a more abstract and sensitive point of view, and the 'Rational' ones, who were going to do the same thing but with a more realistic approach, applicable in a life context with which they could identify.

The quote that stirred and caused the most interest was:

"Alice: "How long is forever?" White Rabbit: "Sometimes, just a second""", which led the young people involved to reflect on a point of view that was farther from, but at the same time closer to them than they could have ever thought, touching first-hand the main theme of the Forum: Virtual and Real World are two sides of the same coin that, just like rationality and imagination, now more than ever, represent an inseparable ambivalence, as one cannot exist without the other.

Personally, we found this role as 'teachers' tiring but fulfilling, and we believe that this experience can be considered not only as an opportunity to finalise an already refined programme but also as a concrete record to add to one's curriculum.

The students involved participated actively and were visibly motivated to make the most out of this opportunity.

Finally we were pleased to get a positive feedback on the meeting: the majority wrote notes expressing their appreciation for the way in which we conducted the debate and they had only good words for the motivating, albeit apparently little, activity, normally unusual in the school environment.

In short, we can only report a positive and gratifying final feedback!

Gloria Vertecchi & Safaa Sabi, LSP Assisi

Die Deutschstunde zu „Gesang der Flusskrebse“ hat mir sehr gefallen. Die Achtklässler haben gut mitgearbeitet, besonders einige haben sich durch ihre guten Beiträge hervorgehoben. Zu Beginn war die Klasse unruhig, dies hat sich aber im Laufe der Stunde gelegt. Auch konnte man ihre Unsicherheit am Anfang merken, die sich im Laufe der Zeit aber besserte und sich immer mehr Schüler getraut haben, sich in die Stunde einzubringen. Allen in allen war es eine schöne Stunde:)

Emily Reid, HPS Buxtehude

Heute habe ich die Deutschstunde über das Buch „Der Gesang der Flusskrebse“ in einer 11. Klasse gehalten. Einen gelungenen Einstieg in die Stunde zu finden war zuerst etwas schwierig, doch durch die gut vorbereitete Einleitung, gelang es uns doch.

Die Schüler waren am Anfang etwas schüchtern und waren unsicher, warum zwei Schülerinnen auf einmal den Unterricht machen, weshalb es etwas schwieriger war mit ihnen zu arbeiten. Nach kurzer Zeit aber, mit Fotos und Audioaufnahmen als Anreize, waren sie gleich viel aktiver dabei. Dann fing es an richtig Spaß zu machen und die Atmosphäre wurde sehr angenehm.

Ich freue mich, Schüler:innen dazu motiviert zu haben, unser Buch zu lesen!

Wir haben eine Unterrichtsstunde zum Buch „Die Bücherdiebin“ von Markus Zusak in einer 8. Klasse gehalten. Obwohl der Anfang etwas schwer fiel, haben sich die Schüler gut eingearbeitet. Es gab viele tolle Beiträge zum Buch und so einige interessante Ideen und Sichtweisen. Insgesamt, hat es sehr viel Spaß gemacht < :)



The document reflects only the views of its authors, and the European Commission and the National Agency of the Erasmus + Program are not responsible for its substantive content.